

Euroopan unionin virallinen lehti

L 90



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

55. vuosikerta

28. maaliskuuta 2012

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

2012/176/EU:

- ★ Neuvoston päätös, annettu 8 päivänä maaliskuuta 2012, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välistä assosiointia koskevaan Euro-Välimeri-sopimukseen liitettävän pöytäkirjan, joka koskee Euroopan unionin ja Marokon kuningaskunnan puitesopimusta Marokon kuningaskunnan osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, tekemisestä 1
- Pöytäkirja Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välistä assosiointia koskevaan Euro-Välimeri-sopimukseen Euroopan unionin ja Marokon kuningaskunnan puitesopimuksesta Marokon kuningaskunnan osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista 2

ASETUKSET

- ★ Komission delegoitu asetus (EU) N:o 272/2012, annettu 7 päivänä helmikuuta 2012, luottoluokituslaitoksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1060/2009 täydentämisestä Euroopan arvopaperimarkkinaviranomaisen luottoluokituslaitoksilta kantamien maksujen osalta ⁽¹⁾ 6
- ★ Komission asetus (EU) N:o 273/2012, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2012, neuvoston asetuksen (EY) N:o 297/95 muuttamisesta Euroopan lääkeviraston perimien maksujen mukauttamiseksi inflaatioon ⁽¹⁾ 11

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

| | |
|---|----|
| ★ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 274/2012, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2012, tietyistä kolmansista maista peräisin olevien tiettyjen elintarvikkeiden tuonnissa aflatoksiinipitoisuusriskien vuoksi käyttöön otettavista erityisehdoista annetun asetuksen (EY) N:o 1152/2009 muuttamisesta ⁽¹⁾ | 14 |
| Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 275/2012, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2012, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi | 17 |
| Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 276/2012, annettu 27 päivänä maaliskuuta 2012, täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 971/2011 markkinointivuodeksi 2011/2012 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta ... | 19 |

PÄÄTÖKSET

2012/177/EU:

| | |
|--|----|
| ★ Neuvoston päätös, annettu 19 päivänä maaliskuuta 2012, kansallisten keskuspankkien ulkopuolisten tilintarkastajien hyväksymisestä tehdyn päätöksen 1999/70/EY muuttamisesta Bank of Grecen ulkopuolisten tilintarkastajien osalta | 21 |
|--|----|

2012/178/EU:

| | |
|--|----|
| ★ Komission päätös, annettu 23 päivänä maaliskuuta 2011, valtiontuesta C 10/10 (ex N 562/09), jonka Espanja aikoo myöntää A NOVO Comlink -yrityksen rakenneuudistukseen (tiedoksiannettu numerolla K(2011) 1740) ⁽¹⁾ | 22 |
|--|----|



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 8 päivänä maaliskuuta 2012,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välistä assosiointia koskevaan Euro-Välimeri-sopimukseen liitettävän pöytäkirjan, joka koskee Euroopan unionin ja Marokon kuningaskunnan puitesopimusta Marokon kuningaskunnan osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, tekemisestä

(2012/176/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 217 artiklan yhdessä 218 artiklan 6 kohdan a alakohdan i alakohdan ja 218 artiklan 8 kohdan toisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin hyväksynnän,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välistä assosiointia koskevaan Euro-Välimeri-sopimukseen liitettävä pöytäkirja, joka koskee Euroopan unionin ja Marokon kuningaskunnan puitesopimusta Marokon kuningaskunnan osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista, jäljempänä 'pöytäkirja', allekirjoitettiin unionin puolesta 7 päivänä lokakuuta 2010.
- (2) Lissabonin sopimuksen tultua voimaan 1 päivänä joulukuuta 2009 Euroopan unioni on korvannut Euroopan yhteisön, jonka seuraaja se on.
- (3) Pöytäkirja olisi tehtävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Hyväksytään unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välistä assosiointia koskevaan Euro-Välimeri-sopimukseen liitettävä pöytäkirja, joka koskee Euroopan unionin ja Marokon kuningaskunnan puitesopimusta Marokon kuningaskunnan osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista.

Pöytäkirjan teksti on liitetty tähän päätökseen.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja tekee unionin puolesta pöytäkirjan 10 artiklassa määrätyn ilmoituksen.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se annetaan.

Tehty Brysselissä 8 päivänä maaliskuuta 2012.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. BØDSKOV

PÖYTÄKIRJA

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välistä assosiointia koskevaan Euro-Välimeri-sopimukseen Euroopan unionin ja Marokon kuningaskunnan puitesopimuksesta Marokon kuningaskunnan osallistumista unionin ohjelmiin säätelevistä yleisistä periaatteista

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä 'unioni',

ja

MAROKON KUNINGASKUNTA, jäljempänä 'Marokko',

Yhdessä

jäljempänä 'osapuolet',

JOTKA KATSOVAT SEURAAVAA:

- (1) Marokko teki 26 päivänä helmikuuta 1996 Euro-Välimeri-sopimuksen Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Marokon kuningaskunnan välisestä assosioinnista ⁽¹⁾, jäljempänä 'sopimus'.
- (2) Brysselissä 17 ja 18 päivänä kesäkuuta 2004 kokoontunut Eurooppa-neuvosto suhtautui myönteisesti komission tekemiin Euroopan naapuruuspolitiikkaa koskeviin ehdotuksiin ja vahvisti neuvoston asiasta 14 päivänä kesäkuuta 2004 tekemät päätelmät.
- (3) Neuvosto on sittemmin hyväksynyt useaan otteeseen kyseistä politiikkaa tukevia päätelmiä.
- (4) Neuvosto ilmaisi 5 päivänä maaliskuuta 2007 tukensa 4 päivänä joulukuuta 2006 annetussa komission tiedonnassa esitellylle yleiselle ja kokonaisvaltaiselle toimintamallille, joka mahdollistaa Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden osallistumisen yhteisön virastojen toimintaan ja yhteisön ohjelmiin maiden omien ansioiden perusteella edellyttäen, että asianomainen oikeusperusta sallii osallistumisen.
- (5) Marokko on ilmaissut halunsa osallistua useisiin unionin ohjelmiin.
- (6) Marokon osallistumista kuhunkin ohjelmaan koskevista erityisehdoista, rahoitusosuudesta sekä raportointi- ja arviointimenettelyistä olisi määrättävä unionin puolesta toimivan Euroopan komission ja Marokon välisellä yhteisymmärryspöytäkirjalla,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 artikla

Marokko saa osallistua kaikkiin nykyisiin ja tuleviin unionin ohjelmiin, jotka ovat kyseisten ohjelmien perustamista koskevien säännösten mukaisesti sille avoimia.

2 artikla

Marokko maksaa unionin yleiseen talousarvioon rahoitusosuu- den, jonka suuruus määräytyy sen mukaan, mihin ohjelmiin Marokko osallistuu.

3 artikla

Marokon edustajat voivat osallistua tarkkailijoina Marokkoa koskevien asioiden käsittelyyn hallintokomiteoissa, jotka vastaavat niiden ohjelmien valvonnasta, joiden rahoitukseen Marokko osallistuu.

4 artikla

Marokon osallistujien esittämiin hankkeisiin ja aloitteisiin sovelletaan mahdollisuuksien mukaan samoja edellytyksiä, sääntöjä ja menettelyjä kuin asianomaisissa ohjelmissa sovelletaan jäsenvaltioihin.

5 artikla

Marokon ohjelmiin osallistumista koskevista erityisehdoista, maksettavasta rahoitusosuudesta sekä raportointi- ja arviointi-

menettelyistä määrätään unionin puolesta toimivan komission ja Marokon asianomaisessa ohjelmassa vahvistettujen perusteiden mukaan toimivaltaisten viranomaisten välisellä yhteisymmärryspöytäkirjalla.

Jos Marokko hakee johonkin tiettyyn unionin ohjelmaan osallistumista varten unionin ulkomaanapua eurooppalaista naapurisuuden ja kumppanuuden välinettä koskevista yleisistä määräyksistä 24 päivänä lokakuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1638/2006 ⁽²⁾ 3 artiklan nojalla tai muun sellaisen tulevaisuudessa mahdollisesti annettavan asetuksen nojalla, jossa säädetään unionin ulkomaanavun antamisesta Marokolle, ehdot unionin tuen käytölle Marokossa määritellään rahoitussopimuksessa noudattaen erityisesti asetuksen (EY) N:o 1638/2006 20 artiklaa.

6 artikla

Kussakin 5 artiklan nojalla tehdyssä yhteisymmärryspöytäkirjassa määrätään Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 tehdyn neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 ⁽³⁾ mukaisesti, että komissio, Euroopan petostentorjuntavirasto ja

⁽¹⁾ EUVL L 70, 18.3.2000, s. 2.

⁽²⁾ EUVL L 310, 9.11.2006, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

Euroopan tilintarkastustuomioistuin suorittavat varainhoidon valvonnan, tilintarkastukset tai muut tarkastukset, myös hallinnolliset tutkimukset, tai ne suoritetaan kyseisten elinten alaisuudessa.

Varainhoidon valvonnasta ja tilintarkastuksesta, hallinnollisista toimenpiteistä, seuraamuksista ja perinnästä laaditaan yksityiskohtaiset määräykset, joiden nojalla komissiolle, Euroopan pe-
tostentorjuntavirastolle ja tilintarkastustuomioistuimelle myönnetään valtuudet, jotka vastaavat näillä toimielimillä unioniin sijoittautuneiden edunsaajien tai toimeksisaajien osalta olevia valtuuksia.

7 artikla

Tätä pöytäkirjaa sovelletaan sen ajan, jonka sopimus on voimassa.

Osapuolet allekirjoittavat ja hyväksyvät pöytäkirjan omien menettelyjensä mukaisesti.

Kumpi tahansa osapuoli voi irtisanoa pöytäkirjan kirjallisella ilmoituksella toiselle osapuolelle. Pöytäkirjan voimassaolo päättyy kuuden kuukauden kuluttua tällaisesta ilmoituksesta.

Pöytäkirjan irtisanominen kumman tahansa sopimuspuolen irtisanomisen johdosta ei vaikuta 5 ja 6 artiklan määräysten mukaisesti tarkastuksiin ja valvontaan.

8 artikla

Osapuolet voivat tarkastella pöytäkirjan täytäntöönpanoa Marokon kuningaskunnan tosiasiallisen unionin ohjelmiin osallistumisen perusteella viimeistään kolmen vuoden kuluttua pöytäkirjan voimaantulopäivästä ja sen jälkeen joka kolmas vuosi.

9 artikla

Tätä pöytäkirjaa sovelletaan alueisiin, joilla sovelletaan Euroopan unionin toiminnasta tehtyä sopimusta siinä määrätyn edellytyksin, ja Marokon kuningaskunnan alueeseen.

10 artikla

Tämä pöytäkirja tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen diplomaattiteitse tätä varten tarvittavien menettelyjensä päätökseen saattamisesta.

11 artikla

Tämä pöytäkirja on erottamaton osa sopimusta.

12 artikla

Tämä pöytäkirja laaditaan kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakian, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja arabian kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

Съставено в Брюксел на тринадесети декември две хиляди и десета година.
Hecho en Bruselas, el trece de diciembre de dos mil diez.
V Bruselu dne třináctého prosince dva tisíce deset
Udfærdiget i Bruxelles den trettende december to tusind og ti.
Geschehen zu Brüssel am dreizehnten Dezember zweitausendzehn.
Kahe tuhande kümnenda aasta detsembrikuu kolmeteistkümnendal päeval Brüsselis.
Έγινε στις Βρυξέλλες στις δεκατρείς Δεκεμβρίου δύο χιλιάδες δέκα.
Done at Brussels on the thirteenth day of December in the year two thousand and ten.
Fait à Bruxelles, le treize décembre deux mille dix.
Fatto a Bruxelles, addì tredici dicembre duemiladieci.
Briselē, divi tūkstoši desmitā gada trīspadsmitajā decembrī.
Priimta du tūkstančiai dešimtų metų gruodžio tryliką dieną Briuselyje.
Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizedik év december tizenharmadik napján.
Magħmul fi Brussell, fit-tlethax-il jum ta' Dicembru tas-sena elfejn u għaxra.
Gedaan te Brussel, de dertiende december tweeduizend tien.
Sporządzono w Brukseli dnia trzynastego grudnia roku dwa tysiące dziesiątego.
Feito em Bruxelas, em treze de Dezembro de dois mil e dez.
Întocmit la Bruxelles, la treisprezece decembrie două mii zece.
V Bruseli dňa trinásteho decembra dvetisícdesať.
V Bruslju, dne trinajstega decembra leta dva tisoč deset.
Tehty Brysselissä kolmantentoista päivänä joulukuuta vuonna kaksituhattakymmenen.
Som skedde i Bryssel den trettonde december tjugohundratio.

حرر في بروكسيل بتاريخ 13 دجنبر 2010

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Ghall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen



عن الإتحاد الأوروبي

За Кралство Мароко
 Por el Reino de Marruecos
 Za Marocké království
 For Kongeriget Marokko
 Für das Königreich Marokko
 Maroko Kuningriigi nimel
 Για το Βασίλειο του Μαρόκου
 For the Kingdom of Morocco
 Pour le Royaume du Maroc
 Per il Regno del Marocco
 Marokas Karalistes vārdā –
 Maroko Karalystės vardu,
 A Marokkói Királyság részéről
 Ghar-Renju tal-Marokk
 Voor het Koninkrijk Marokko
 W imieniu Królestwa Maroka
 Pelo Reino de Marrocos
 Pentru Regatul Maroc
 Za Marocké kráľovstvo
 Za Kraljevino Maroko
 Marokon kuningaskunnan puolesta
 För Konungariket Marocko

عن المملكة المغربية

ASETUKSET

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) N:o 272/2012,

annettu 7 päivänä helmikuuta 2012,

luottoluokituslaitoksista annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1060/2009 täydentämisestä Euroopan arvopaperimarkkinaviranomaisen luottoluokituslaitoksilta kantamien maksujen osalta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon luottoluokituslaitoksista 16 päivänä syyskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1060/2009 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 19 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan valvontaviranomaisen (Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen) perustamisesta 24 päivänä marraskuuta 2010 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1095/2010 ⁽²⁾ 62 artiklassa säädetään, että Euroopan arvopaperimarkkinaviranomaisen (EAMV) tulot koostuvat kansallisten viranomaisten maksuosuuksien ja unionin avustuksen lisäksi myös EAMV:lle unionin säädöksissä tarkemmin säädetyissä tapauksissa suoritettavista maksuista.
- (2) Jotta turvattaisiin EAMV:n talusarvion tehokas käyttö ja kevennettäisiin samalla jäsenvaltioiden ja unionin taloudellista rasiitusta, on tarpeen varmistaa, että luottoluokituslaitokset maksavat ainakin kaikki niiden valvontaan liittyvät kustannukset. Yhden varainhoitokauden mahdollinen vaje olisi katettava seuraavalla kaudella luottoluokituslaitoksilta kannettavilla maksuilla.
- (3) Luottoluokituslaitoksilta, joiden liikevaihto ylittää tietyn kynnsarvon, olisi kannettava vuotuinen valvontamaksu budjettivarmuuden turvaamiseksi sekä EAMV:lle että kyseisille luottoluokituslaitoksille. Vuotuiset valvontamaksut eivät saisi koitua rasitukseksi luottoluokitusmarkkinoiden uusille tulokkaille. Pienten luottoluokituslaitosten odotetaan myös aiheuttavan huomattavasti vähemmän valvontakustannuksia kuin suurten luottoluokituslaitosten. Sen vuoksi olisi oikeasuhteista vapauttaa pienet luottoluokituslaitokset kokonaan vuotuisen valvontamaksun maksa-

misesta silloin, kun luottoluokituslaitoksen tai sen ryhmän liikevaihto, johon luottoluokituslaitos kuuluu, ei ylitä tiettyä kynnsarvoa.

- (4) Jotta varmistettaisiin maksujen selkeä ja oikeudenmukainen jakautuminen, jossa on otettu samalla huomioon todellinen hallinnollinen rasitus valvottua yhteisöä kohden, valvontamaksu olisi laskettava luottoluokituslaitosten luokitustoimista ja liitännäispalveluista syntyneen liikevaihdon perusteella, koska suuret luottoluokituslaitokset aiheuttavat suurempia valvontakustannuksia kuin pienet. Lisäksi liitännäispalvelujen tarjonnan valvomiseen vaatii ylimääräistä työtä, koska tällöin joudutaan valvomaan näiden palvelujen tarjonnasta mahdollisesti aiheutuvia eturistiriitoja. Luottoluokituslaitokset eivät saisi pyrkiä välttämään tämän asetuksen mukaista maksujen oikeudenmukaista jakautumista jakamalla tuotot uudelleen muille ryhmänsä yhteisöille pienentääkseen omia maksuosuuksiaan. EAMV:n olisi tältä osin seurattava kriittisiä muutoksia ja raportoitava niistä.
- (5) Unioniin sijoittautuneilta luottoluokituslaitoksilta olisi kannettava rekisteröintimaksu, jossa otettaisiin huomioon EAMV:lle rekisteröintihakemusten käsittelystä aiheutuvat kustannukset. Jos luottoluokituslaitos hakee strukturoitua rahoitusvälineitä koskevien luokitusten antamista tai aikoo vahvistaa kolmansien maiden luottoluokituslaitosten luokituksia tai jos sillä on sivukonttoreita, sen tekemä hakemus on monimutkaisempi ja siihen liittyvät arviointikustannukset suurempia. Sen vuoksi nämä tekijät olisi otettava huomioon rekisteröintimaksua laskettaessa. Käsittelykustannukset riippuvat suuresti myös hakijana olevan luottoluokituslaitoksen koosta. Koska uuden luottoluokituslaitoksen tulevaa liikevaihtoa ei tiedetä vielä sen hakiessa rekisteröintiä, yleisenä laskentaperusteena olisi käytettävä työntekijöiden määrää liikevaihdon sijasta kaikkien luottoluokituslaitosten osalta.
- (6) Tässä asetuksessa olisi säädettävä sellaisilta kolmansien maiden luottoluokituslaitoksilta kannettavista maksuista, jotka hakevat sertifiointia unionissa asetuksen (EY) N:o 1060/2009 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti, jotta voidaan kattaa kyseisten laitosten sertifiointista ja vuotuisesta valvonnasta aiheutuvat kustannukset. EAMV:lle tässä yhteydessä aiheutuvat välttämättömät menot liittyvät asetuksen (EY) N:o 1060/2009 5 artiklan 3 kohdan mukaiseen kolmansien maiden luottoluokituslaitosten sertifiointiin

⁽¹⁾ EUVL L 302, 17.11.2009, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 331, 15.12.2010, s. 84.

(jossa noudatetaan samanlaista menettelyä kuin rekisteröitäessä unioniin sijoittautuneita luottoluokituslaitoksia) sekä sertifioitujen luottoluokituslaitosten valvontaan.

- (7) Luottoluokituslaitoksille, jotka peruuttavat hakemuksensa rekisteröinti- tai sertifiointiprosessin alussa, olisi maksettava takaisin osa niiltä alun perin kannetusta rekisteröinti- tai sertifiointimaksusta, koska EAMV:lle aiheutuu tällaisissa tapauksissa vähemmän kustannuksia hakemusten käsittelystä.
- (8) Mahdollisten tulevien muutosten vuoksi olisi asianmukaista, että kynnysarvoja, jotka on asetettu luottoluokituslaitosten vapauttamiselle vuotuisten valvontamaksujen maksamisesta, sekä rekisteröinti- ja sertifiointimaksujen määriä tarkastellaan tarvittaessa uudelleen ja että ne saatetaan ajan tasalle. Komission olisi arvioitava näiden toimenpiteiden asianmukaista soveltamista neljän vuoden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta ja ilmoitettava Euroopan parlamentille ja neuvostolle, onko asetusta mahdollisesti tarpeen tarkastella uudelleen.
- (9) Kansallisille toimivaltaisille viranomaisille aiheutuu kustannuksia, kun ne hoitavat EAMV:n niille asetuksen (EY) N:o 1060/2009 30 artiklan mukaisesti siirtämiä tehtäviä ja kun ne avustavat EAMV:ta muissa mainitussa asetuksessa määritellyissä tapauksissa. Myös nämä kustannukset olisi katettava EAMV:n luottoluokituslaitoksilta kantamilla maksuilla. Jotta vältettäisiin se, että toimivaltaiset viranomaiset kärsivät tappiota tai saavat voittoa niille siirrettyjen tehtävien hoitamisesta tai EAMV:n avustamisesta, EAMV olisi korvattava kansallisille toimivaltaisille viranomaisille aiheutuneet todelliset kustannukset.
- (10) Tämän asetuksen olisi muodostettava perusta EAMV:n oikeudelle kantaa maksuja luottoluokituslaitoksilta. Asetuksen olisi tultava voimaan kolmantena päivänä julkaisemisensa jälkeen, jotta tehokasta valvonta- ja täytäntöönpanotoimintaa voitaisiin helpottaa välittömästi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

I LUKU

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1 artikla

Kohde

Tässä asetuksessa vahvistetaan niitä maksuja koskevat säännöt, jotka Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen (EAMV) kantaa luottoluokituslaitoksilta niiden valvonnasta, rekisteröinnistä ja sertifioinnista.

2 artikla

Valvontakustannusten kattaminen kokonaan

Luottoluokituslaitoksilta kannettavilla maksuilla katetaan

- a) kaikki kustannukset, jotka liittyvät EAMV:n asetuksen (EY) N:o 1060/2009 mukaisesti harjoittamaan luottoluokituslai-

tosten valvontaan, mukaan luettuina luottoluokituslaitosten rekisteröinnistä ja sertifioinnista aiheutuvat kustannukset;

- b) kaikki kustannukset, jotka aiheutuvat korvausten maksamisesta toimivaltaisille viranomaisille, joille EAMV on siirtänyt tehtäviä asetuksen (EY) N:o 1060/2009 30 artiklan mukaisesti;
- c) kaikki kustannukset, jotka aiheutuvat korvausten maksamisesta toimivaltaisille viranomaisille, jotka ovat avustaneet EAMV:ta asetuksen (EY) N:o 1060/2009 23 c artiklan 4 kohdan ja 23 d artiklan 5 kohdan mukaisesti.

3 artikla

Sovellettava liikevaihto

1. Tiettyyn tilikauteen (n) sovellettavana liikevaihtona ovat 5 artiklassa, 7 artiklan 1 kohdassa sekä 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuja maksuja laskettaessa luottoluokitus-toiminnasta ja liitännäispalveluista syntyneet luottoluokituslaitoksen tuotot, sellaisina kun ne on julkaistu luottoluokituslaitoksen edellisen tilikauden (n-1) tarkastetussa tilinpäätöksessä.

2. Jos luottoluokituslaitos ei ole ollut toiminnassa koko tilikautta (n-1), sovellettavat tuotot arvioidaan ekstrapoloimalla kyseinen määrä koko tilikaudelle.

II LUKU

MAKSUT

4 artikla

Maksutyypit ja yleiset maksutavat

1. Unioniin sijoittautuneilta luottoluokituslaitoksilta, jotka hakevat rekisteröintiä asetuksen (EY) N:o 1060/2009 14 artiklan 1 kohdan mukaisesti, kannetaan seuraaventyypiset maksut:

a) 5 artiklan mukaiset vuotuiset valvontamaksut;

b) 6 artiklan mukaiset rekisteröintimaksut.

2. Kolmansiin maihin sijoittautuneilta luottoluokituslaitoksilta, jotka hakevat sertifiointiä asetuksen (EY) N:o 1060/2009 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti, kannetaan seuraaventyypiset maksut:

a) 7 artiklan mukaiset kiinteämääräiset vuotuiset valvontamaksut;

b) 8 artiklan mukaiset sertifiointimaksut.

3. Maksut on suoritettava euroina. Ne on suoritettava 5 artiklan 3 kohdassa, 6 artiklan 6 kohdassa, 7 artiklan 2 kohdassa ja 8 artiklan 2 kohdassa määritellyillä tavoilla.

Kaikista myöhästyneistä maksuista määrätään viivästyskorke, joka on 0,1 prosenttia maksettavasta määrästä päivää kohden.

5 artikla

Rekisteröityjen luottoluokituslaitosten vuotuiset valvontamaksut

1. Rekisteröidyltä luottoluokituslaitoksilta kannetaan vuotuinen valvontamaksu.

Poiketen siitä, mitä ensimmäisessä alakohdassa säädetään, rekisteröity luottoluokituslaitos vapautetaan vuotuisen valvontamaksun maksamisesta, jos sen kokonaistuotot, sellaisina kuin ne on julkaistu sen tuoreimmassa tarkastetussa tilinpäätöksessä, ovat alle 10 miljoonaa euroa tai, kun luottoluokituslaitos kuuluu luottoluokituslaitosten ryhmään, jos kyseisen ryhmän yhteenlasketut kokonaistuotot ovat alle 10 miljoonaa euroa.

2. Tietyn tilikauden vuotuinen valvontamaksu lasketaan seuraavasti:

- tietyt tilikauden vuotuisen valvontamaksun perustana on arvio luottoluokituslaitosten valvontaan liittyvistä menoista, sellaisena kuin kyseinen arvio on laadittu ja hyväksytty asetuksen (EU) N:o 1095/2010 63 artiklan mukaisesti ja sisällytetty kyseiseksi vuodeksi tehtyyn EAMV:n talousarvioon;
- huomioon otettava määrä, jota käytetään tietyn tilikauden vuotuisen valvontamaksun laskennassa, on a alakohdan mukainen menoarvio, josta vähennetään vuotuiset valvontamaksut, jotka sertifioitujen luottoluokituslaitosten on maksettava tietyltä tilikaudelta 7 artiklan mukaisesti, ja johon lisätään edellisen tilikauden mahdollinen vaje;
- 1 kohdassa tarkoitetun rekisteröidyn luottoluokituslaitoksen on vuotuisena valvontamaksuna maksettava huomioon otettavasta määrästä osuus, joka vastaa kyseisen luottoluokituslaitoksen sovellettavan liikevaihdon ja kaikkien niiden rekisteröityjen luottoluokituslaitosten sovellettavan kokonaisliikevaihdon välistä suhdetta, joiden on maksettava vuotuinen valvontamaksu 1 kohdan mukaisesti.

3. Tietyn tilikauden vuotuinen valvontamaksu on maksettava kahdessa maksuerässä.

Ensimmäinen maksuerä, joka on kaksi kolmasosaa arvioidusta vuotuisesta valvontamaksusta, on maksettava kyseisen vuoden helmikuun loppuun mennessä. Jos sovellettava liikevaihto ei ole tuolloin vielä tiedossa, EAMV valitsee laskennan perustaksi liikevaihdon, joka sisältyy tuoreimpaan saatavilla olevaan tarkastettuun tilinpäätökseen.

Toinen maksuerä on maksettava elokuun loppuun mennessä. Toisen maksuerän määrä on 2 kohdan mukaisesti laskettu vuotuinen valvontamaksu, josta on vähennetty ensimmäinen maksuerä.

EAMV lähettää luottoluokituslaitoksille maksueriä varten laskut vähintään 30 päivää ennen kyseisen erän maksupäivää.

6 artikla

Rekisteröintimaksu

1. Kunkin rekisteröintiä hakevan luottoluokituslaitoksen maksettavaksi tulevan rekisteröintimaksun määrän on oltava oikeassa suhteessa hakemuksen monimutkaisuuteen ja luottoluokituslaitoksen kokoon, kuten 2–5 kohdassa täsmennetään.

2. Rekisteröintimaksun määrää laskettaessa otetaan huomioon seuraavat perusteet:

- aikooko luottoluokituslaitos antaa strukturoituja rahoitusvälineitä koskevia luokituksia;
- onko luottoluokituslaitoksella sivukonttori toisessa jäsenvaltiossa tai kolmannessa maassa;
- aikooko luottoluokituslaitos vahvistaa luokituksia.

3. Jos mikään 2 kohdassa mainituista perusteista ei täyty, rekisteröintimaksu lasketaan työntekijöiden määrän perusteella seuraavasti:

- luottoluokituslaitosten, joissa on alle 15 työntekijää, on maksettava 2 000 euroa;
- luottoluokituslaitosten, joissa on 15–49 työntekijää, on maksettava 15 000 euroa;
- luottoluokituslaitosten, joissa on vähintään 50 työntekijää, on maksettava 40 000 euroa.

4. Luottoluokituslaitosten, jotka täyttävät vain yhden 2 kohdassa mainituista perusteista, on maksettava rekisteröintimaksut työntekijöidensä määrän perusteella seuraavasti:

- luottoluokituslaitosten, joissa on alle 15 työntekijää, on maksettava 10 000 euroa;
- luottoluokituslaitosten, joissa on 15–49 työntekijää, on maksettava 40 000 euroa;
- luottoluokituslaitosten, joissa on vähintään 50 työntekijää, on maksettava 100 000 euroa.

5. Luottoluokituslaitosten, jotka täyttävät vähintään kaksi 2 kohdassa mainituista perusteista, on maksettava rekisteröintimaksut työntekijöidensä määrän perusteella seuraavasti:

- luottoluokituslaitosten, joissa on alle 15 työntekijää, on maksettava 30 000 euroa;
- luottoluokituslaitosten, joissa on 15–49 työntekijää, on maksettava 85 000 euroa;
- luottoluokituslaitosten, joissa on vähintään 50 työntekijää, on maksettava 125 000 euroa.

6. Rekisteröintimaksu on maksettava kokonaan sinä ajankohdassa, jona luottoluokituslaitos hakee rekisteröintiä.

7. Jos luottoluokituslaitos peruuttaa hakemuksensa ennen kuin EAMV on ilmoittanut sille asetuksen (EY) N:o 1060/2009 15 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan mukaisesti, että hakemus on täydellinen, EAMV maksaa takaisin kolme neljäsosaa

maksetusta rekisteröintimaksusta. Jos hakemus peruutetaan kyseisen päivän jälkeen mutta ennen kuin EAMV antaa perustellun päätöksen rekisteröinnistä tai rekisteröinnin epäämisestä, EAMV maksaa takaisin yhden neljäsosan maksetusta rekisteröintimaksusta.

8. Poiketen siitä, mitä 5 artiklassa säädetään, rekisteröidyn luottoluokituslaitoksen, jonka on maksettava vuotuinen valvontamaksu 5 artiklan 1 kohdan mukaisesti, on rekisteröintivuoteen maksettava rekisteröintipäivän ja tilikauden päättymisen välisen ajanjakson jokaiselta täydeltä kuukaudelta 500 euron suuruinen ensimmäinen valvontamaksu. Tämä maksu on maksettava kokonaan sen jälkeen, kun rekisteröinnistä on ilmoitettu luottoluokituslaitokselle.

7 artikla

Rekisteröityjen luottoluokituslaitosten kiinteät vuotuiset valvontamaksut

1. Asetuksen (EY) N:o 1060/2009 mukaisesti sertifioidun luottoluokituslaitoksen on maksettava 6 000 euron suuruinen vuotuinen valvontamaksu.

Poiketen siitä, mitä ensimmäisessä alakohdassa säädetään, rekisteröity luottoluokituslaitos vapautetaan vuotuisen valvontamaksun maksamisesta, jos sen kokonaistuotot, sellaisina kuin ne on julkaistu sen tuoreimmassa tarkastetussa tilinpäätöksessä, ovat alle 10 miljoonaa euroa tai, kun luottoluokituslaitos kuuluu luottoluokituslaitosten ryhmään, jos kyseisen ryhmän yhteenlasketut kokonaistuotot ovat alle 10 miljoonaa euroa.

2. Sertifioidun luottoluokituslaitoksen vuotuinen valvontamaksu on maksettava helmikuun loppuun mennessä. EAMV lähettää sertifioidulle luottoluokituslaitokselle maksua varten laskun vähintään 30 päivää ennen kyseistä päivämäärää.

8 artikla

Sertifiointimaksu

1. Sertifiointia hakevan luottoluokituslaitoksen on maksettava 10 000 euron suuruinen sertifiointimaksu.

2. Sertifiointimaksu on maksettava kokonaan sinä ajankohtana, jona luottoluokituslaitos hakee sertifiointia.

3. Jos luottoluokituslaitos peruuttaa sertifiointihakemuksensa ennen kuin EAMV on ilmoittanut sille asetuksen (EY) N:o 1060/2009 15 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan mukaisesti, että hakemus on täydellinen, EAMV maksaa takaisin kolme neljäsosaa maksetusta sertifiointimaksusta. Jos hakemus peruutetaan kyseisen päivän jälkeen mutta ennen kuin EAMV antaa perustellun päätöksen sertifioinnista tai sertifioinnin epäämisestä, EAMV maksaa takaisin yhden neljäsosan maksetusta sertifiointimaksusta.

4. Poiketen siitä, mitä 7 artiklassa säädetään, sertifioidun luottoluokituslaitoksen, jonka on maksettava vuotuinen valvontamaksu 7 artiklan 1 kohdan mukaisesti, on sertifiointivuoteen maksettava sertifiointipäivän ja tilikauden päättymisen välisen ajanjakson jokaiselta täydeltä kuukaudelta 500 euron suuruinen ensimmäinen valvontamaksu. Tämä maksu on maksettava kokonaan sen jälkeen, kun sertifioinnista on ilmoitettu luottoluokituslaitokselle.

9 artikla

Korvausten maksaminen toimivaltaisille viranomaisille

1. Ainoastaan EAMV saa kantaa luottoluokituslaitoksilta maksuja niiden rekisteröinnistä, sertifioinnista ja valvonnasta. Toimivaltaiset viranomaiset eivät saa kantaa luottoluokituslaitoksilta maksuja myöskään sellaisissa tapauksissa, joissa kyseiset viranomaiset hoitavat tehtäviä EAMV:n puolesta asetuksen (EY) N:o 1060/2009 30 artiklan mukaisesti.

2. EAMV korvaa toimivaltaiselle viranomaiselle todelliset kustannukset, jotka ovat aiheutuneet asetuksen (EU) N:o 1060/2009 30 artiklan mukaisesti siirrettyjen tehtävien hoitamisesta tai mainitun asetuksen 23 c artiklan 4 kohdan tai 23 d artiklan 5 kohdan mukaisesti avustamisesta. Korvattaviin kustannuksiin kuuluvat kaikki kiinteät ja muuttuvat kustannukset, jotka liittyvät siirrettyjen tehtävien suorittamiseen tai EAMV:n avustamiseen.

III LUKU

SIIRTYMÄ- JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

10 artikla

Vuoden 2011 maksut

1. Vuonna 2011 rekisteröityjen luottoluokituslaitosten on maksettava 500 euron suuruinen ensimmäinen valvontamaksu vuoden 2011 jokaiselta sellaisen ajanjakson täydeltä kuukaudelta, joka alkaa rekisteröintipäivänä mutta aikaisintaan 1 päivänä heinäkuuta 2011 ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 2011. Maksu on maksettava kokonaan huhtikuun 2012 loppuun mennessä.

Poiketen siitä, mitä ensimmäisessä alakohdassa säädetään, rekisteröity luottoluokituslaitos vapautetaan vuoden 2011 vuotuisen valvontamaksun maksamisesta, jos sen kokonaistuotot, sellaisina kuin ne on julkaistu sen tuoreimmassa tarkastetussa tilinpäätöksessä, ovat alle 10 miljoonaa euroa tai, kun luottoluokituslaitos kuuluu luottoluokituslaitosten ryhmään, jos kyseisen ryhmän yhteenlasketut kokonaistuotot ovat alle 10 miljoonaa euroa.

2. Vuonna 2011 sertifioitujen luottoluokituslaitosten on maksettava 500 euron suuruinen ensimmäinen valvontamaksu vuoden 2011 jokaiselta sellaisen ajanjakson täydeltä kuukaudelta, joka alkaa rekisteröintipäivänä mutta aikaisintaan 1 päivänä heinäkuuta 2011 ja päättyy 31 päivänä joulukuuta 2011. Maksu on maksettava kokonaan huhtikuun 2012 loppuun mennessä.

Poiketen siitä, mitä ensimmäisessä alakohdassa säädetään, rekisteröity luottoluokituslaitos vapautetaan vuoden 2011 vuotuisen valvontamaksun maksamisesta, jos sen kokonaistuotot, sellaisina kuin ne on julkaistu sen tuoreimmassa tarkastetussa tilinpäätöksessä, ovat alle 10 miljoonaa euroa tai, kun luottoluokituslaitos kuuluu luottoluokituslaitosten ryhmään, jos kyseisen ryhmän yhteenlasketut kokonaistuotot ovat alle 10 miljoonaa euroa.

11 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 7 päivänä helmikuuta 2012.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

KOMISSION ASETUS (EU) N:o 273/2012,**annettu 27 päivänä maaliskuuta 2012,****neuvoston asetuksen (EY) N:o 297/95 muuttamisesta Euroopan lääkeviraston perimien maksujen mukauttamiseksi inflaatioon****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan lääkeviraston maksullisista palveluista 10 päivänä helmikuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 297/95 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 12 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Ihmisille ja eläimille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön lupa- ja valvontamenettelyistä ja Euroopan lääkeviraston perustamisesta 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 ⁽²⁾ 67 artiklan 3 kohdan mukaan Euroopan lääkeviraston, jäljempänä 'virasto', tulot koostuvat unionin rahoitusosuudesta ja yritysten virastolle suorittamista maksuista. Asetuksessa (EY) N:o 297/95 vahvistetaan kyseisten maksujen luokat ja määrät.
- (2) On tarpeen tarkistaa kyseiset maksut vuoden 2011 inflaatioasteen perusteella. Euroopan unionin tilastotoimiston (Eurostat) mukaan unionin inflaatioaste oli 3,1 prosenttia vuonna 2011.
- (3) Mukautetut maksujen määrät olisi yksinkertaisuuden vuoksi pyöristettävä lähimpään 100 euroon.
- (4) Asetusta (EY) N:o 297/95 olisi sen vuoksi muutettava.
- (5) Oikeusvarmuuden vuoksi tätä asetusta ei sovelleta vaatimustenmukaisiin hakemuksiin, joiden käsittely on 1 päivänä huhtikuuta 2012 kesken.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 297/95 12 artiklan mukaan maksut on saatettava ajan tasalle 1 päivästä huhtikuuta 2012. Sen vuoksi on aiheellista, että tämä asetus saatetaan voimaan kiireellisesti ja sitä sovelletaan kyseisestä päivämäärästä alkaen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 297/95 seuraavasti:

1) Muutetaan 3 artikla seuraavasti:

a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:

i) muutetaan a alakohta seuraavasti:

- korvataan ensimmäisessä alakohdassa ilmaisu "259 400 euron" ilmaisulla "267 400 euron",
- korvataan toisessa alakohdassa ilmaisu "26 000 eurolla" ilmaisulla "26 800 eurolla",
- korvataan kolmannessa alakohdassa ilmaisu "6 500 eurolla" ilmaisulla "6 700 eurolla".

ii) muutetaan b alakohta seuraavasti:

- korvataan ensimmäisessä alakohdassa ilmaisu "100 700 euron" ilmaisulla "103 800 euron",
- korvataan toisessa alakohdassa ilmaisu "167 600 euron" ilmaisulla "172 800 euron",
- korvataan kolmannessa alakohdassa ilmaisu "10 000 eurolla" ilmaisulla "10 300 eurolla",
- korvataan neljännessä alakohdassa ilmaisu "6 500 eurolla" ilmaisulla "6 700 eurolla".

iii) muutetaan c alakohta seuraavasti:

- korvataan ensimmäisessä alakohdassa ilmaisu "77 900 euron" ilmaisulla "80 300 euron",
- korvataan toisessa alakohdassa ilmaisu "19 500–58 400 euroa" ilmaisulla "20 100–60 200 euroa",
- korvataan kolmannessa alakohdassa ilmaisu "6 500 eurolla" ilmaisulla "6 700 eurolla".

b) Muutetaan 2 kohta seuraavasti:

i) muutetaan a alakohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

- korvataan ilmaisu "2 800 euron" ilmaisulla "2 900 euron",
- korvataan ilmaisu "6 500 euron" ilmaisulla "6 700 euron".

ii) muutetaan b alakohta seuraavasti:

- korvataan ensimmäisessä alakohdassa ilmaisu "77 900 euron" ilmaisulla "80 300 euron",
- korvataan toisessa alakohdassa ilmaisu "19 500–58 400 euroa" ilmaisulla "20 100–60 200 euroa".

⁽¹⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 136, 30.4.2004, s. 1.

- c) Korvataan 3 kohdassa ilmaisu "12 900 euron" ilmaisulla "13 300 euron".
- d) Korvataan 4 kohdassa ilmaisu "19 500 euron" ilmaisulla "20 100 euron".
- e) Korvataan 5 kohdassa ilmaisu "6 500 euron" ilmaisulla "6 700 euron".
- f) Muutetaan 6 kohta seuraavasti:
- i) korvataan ensimmäisessä alakohdassa ilmaisu "93 000 euron" ilmaisulla "95 900 euron",
- ii) korvataan toisessa alakohdassa ilmaisu "23 200–69 700 euroa" ilmaisulla "23 900–71 900 euroa".
- 2) Korvataan 4 artiklassa ilmaisu "64 700 euron" ilmaisulla "66 700 euron".
- 3) Muutetaan 5 artikla seuraavasti:
- a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:
- i) muutetaan a alakohta seuraavasti:
- korvataan ensimmäisessä alakohdassa ilmaisu "129 800 euron" ilmaisulla "133 800 euron",
- korvataan toisessa alakohdassa ilmaisu "12 900 eurolla" ilmaisulla "13 300 eurolla",
- korvataan kolmannessa alakohdassa ilmaisu "6 500 eurolla" ilmaisulla "6 700 eurolla",
- muutetaan neljäs alakohta seuraavasti:
- korvataan ilmaisu "64 700 euroon" ilmaisulla "66 700 euroon",
- korvataan ilmaisu "6 500 euroa" ilmaisulla "6 700 euroa".
- ii) muutetaan b alakohta seuraavasti:
- korvataan ensimmäisessä alakohdassa ilmaisu "64 700 euron" ilmaisulla "66 700 euron",
- korvataan toisessa alakohdassa ilmaisu "109 700 euron" ilmaisulla "113 100 euron",
- korvataan kolmannessa alakohdassa ilmaisu "12 900 eurolla" ilmaisulla "13 300 eurolla",
- korvataan neljännessä alakohdassa ilmaisu "6 500 eurolla" ilmaisulla "6 700 eurolla",
- muutetaan viides alakohta seuraavasti:
- korvataan ilmaisu "32 400 euroon" ilmaisulla "33 400 euroon",
- korvataan ilmaisu "6 500 euroa" ilmaisulla "6 700 euroa".
- iii) muutetaan c alakohta seuraavasti:
- korvataan ensimmäisessä alakohdassa ilmaisu "32 400 euron" ilmaisulla "33 400 euron",
- korvataan toisessa alakohdassa ilmaisu "8 100–24 200 euroa" ilmaisulla "8 400–25 000 euroa",
- korvataan kolmannessa alakohdassa ilmaisu "6 500 eurolla" ilmaisulla "6 700 eurolla".
- b) Muutetaan 2 kohta seuraavasti:
- i) muutetaan a alakohta seuraavasti:
- korvataan ilmaisu "2 800 euron" ilmaisulla "2 900 euron",
- korvataan ilmaisu "6 500 euron" ilmaisulla "6 700 euron".
- ii) muutetaan b alakohta seuraavasti:
- korvataan ensimmäisessä alakohdassa ilmaisu "38 900 euron" ilmaisulla "40 100 euron",
- korvataan toisessa alakohdassa ilmaisu "9 700–29 200 euroa" ilmaisulla "10 000–30 100 euroa",
- korvataan kolmannessa alakohdassa ilmaisu "6 500 euroa" ilmaisulla "6 700 euroa".
- c) Korvataan 3 kohdassa ilmaisu "6 500 euron" ilmaisulla "6 700 euron".
- d) Korvataan 4 kohdassa ilmaisu "19 500 euron" ilmaisulla "20 100 euron".
- e) Korvataan 5 kohdassa ilmaisu "6 500 euron" ilmaisulla "6 700 euron".
- f) Muutetaan 6 kohta seuraavasti:
- i) korvataan ensimmäisessä alakohdassa ilmaisu "31 000 euron" ilmaisulla "32 000 euron",
- ii) korvataan toisessa alakohdassa ilmaisu "7 800–23 200 euroa" ilmaisulla "8 000–23 900 euroa".
- 4) Korvataan 6 artiklassa ilmaisu "38 900 euron" ilmaisulla "40 100 euron".
- 5) Muutetaan 7 artikla seuraavasti:
- a) korvataan ensimmäisessä alakohdassa ilmaisu "64 700 euron" ilmaisulla "66 700 euron",
- b) korvataan toisessa alakohdassa ilmaisu "19 500 euron" ilmaisulla "20 100 euron".
- 6) Muutetaan 8 artikla seuraavasti:
- a) Muutetaan 1 kohta seuraavasti:
- i) korvataan toisessa alakohdassa ilmaisu "77 900 euroa" ilmaisulla "80 300 euroa",
- ii) korvataan kolmannessa alakohdassa ilmaisu "38 900 euroa" ilmaisulla "40 100 euroa",

iii) korvataan neljännessä alakohdassa ilmaisu "19 500–58 400 euroa" ilmaisulla "20 100–60 200 euroa",

iv) korvataan viidennessä alakohdassa ilmaisu "9 700–29 200 euroa" ilmaisulla "10 000–30 100 euroa".

b) Muutetaan 2 kohta seuraavasti:

i) korvataan toisessa alakohdassa ilmaisu "259 400 euroa" ilmaisulla "267 400 euroa",

ii) korvataan kolmannessa alakohdassa ilmaisu "129 800 euroa" ilmaisulla "133 800 euroa",

iii) korvataan viidennessä alakohdassa ilmaisu "2 800–223 600 euroa" ilmaisulla "2 900–230 500 euroa",

iv) korvataan kuudennessa alakohdassa ilmaisu "2 800–111 900 euroa" ilmaisulla "2 900–115 400 euroa".

c) Korvataan 3 kohdassa ilmaisu "6 500 euron" ilmaisulla "6 700 euron".

2 artikla

Tätä asetusta ei sovelleta vaatimustenmukaisiin hakemuksiin, joiden käsittely on 1 päivänä huhtikuuta 2012 kesken.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä huhtikuuta 2012.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2012.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 274/2012,

annettu 27 päivänä maaliskuuta 2012,

tietyistä kolmansista maista peräisin olevien tiettyjen elintarvikkeiden tuonnissa aflatoksiinipitoisuusriskien vuoksi käyttöön otettavista erityisehdoista annetun asetuksen (EY) N:o 1152/2009 muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuteen liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 178/2002 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 53 artiklan 1 kohdan b alakohdan ii alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 178/2002 53 artiklan mukaan komissiolla on mahdollisuus toteuttaa kiireellisiä toimenpiteitä, kun on ilmeistä, että kolmannelle maasta tuodusta elintarvikkeesta tai rehusta aiheutuu todennäköisesti vakava riski ihmisten terveydelle, eläinten terveydelle tai ympäristölle eikä tällaista riskiä voida tyydyttävällä tavalla hallita yksittäisten jäsenvaltioiden toteuttamilla toimenpiteillä.
- (2) Komissio on komission asetuksella (EY) N:o 1152/2009 ⁽²⁾ ottanut käyttöön erityisehtoja tietyistä kolmansista maista tuotaville tietyille elintarvikkeille, joiden aflatoksiinipitoisuudet näyttävät säännöllisesti ylittävän komission asetuksessa (EY) N:o 1881/2006 ⁽³⁾ vahvistetut enimmäismäärät.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1152/2009 kattamien tiettyjen elintarvikeryhmien yhdistetyn nimikkeistön (CN) koodi on muuttunut, joten on aiheellista muuttaa kyseiset CN-koodit mainitussa asetuksessa.
- (4) On aiheellista kumota siirtymäsäännös, joka koskee Amerikan yhdysvalloista tuotuja elintarvikkeita, joihin ei sovelleta aflatoksiinin näytteenottoa koskevaa vapaaehtoista suunnitelmaa, koska toimijoille Amerikan yhdysvalloissa on annettu riittävästi aikaa ottaa käyttöön aflatoksiinin näytteenottoa koskeva vapaaehtoinen suunnitelma.
- (5) Kun otetaan huomioon elintarvikkeiden ja rehujen nopean hälytysjärjestelmän puitteissa tehtyjen ilmoitusten lukumäärä ja luonne, kauppamäärät, elintarvike- ja eläinlääkintätoimiston tekemien tarkastusten tulokset sekä valvonnan tulokset, näytteenottotiheyttä määritystä varten olisi joissain tapauksissa vähennettävä. Turkista peräisin olevien hasselpähkinöiden ja Brasiliasta peräisin olevien parapähkinöiden tuonnin yhteydessä on havaittu vain hyvin vähän vaatimustenvastaisia tapauksia. Tästä syystä

on aiheellista vähentää näitä elintarvikkeita koskevien tarkastusten tiheyttä. Selvyyden vuoksi, ja jotta varmistetaan yhdenmukaisuus EU:n muun lainsäädännön kanssa, on aiheellista nimenomaisesti mainita, että tunnistustarkastukset on suoritettava yhtä tiheästi kuin fyysiset tarkastukset (näytteenotto ja määrittäminen).

- (6) Tämän vuoksi asetusta (EY) N:o 1152/2009 olisi muutettava.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutossäännökset

Muutetaan asetus (EY) N:o 1152/2009 seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

”1 artikla

Soveltamisala

1. Tätä asetusta sovelletaan seuraavien elintarvikkeiden sekä niistä jalostettujen ja koostettujen elintarvikkeiden tuontiin:

- a) Seuraavat Brasiliasta peräisin olevat tai sieltä lähetetyt elintarvikkeet:
 - i) CN-koodiin 0801 21 00 kuuluvat kuorelliset parapähkinät;
 - ii) CN-koodiin 0813 50 kuuluvat pähkinäsekoitukset tai kuivattujen hedelmien sekoitukset, jotka sisältävät kuorellisia parapähkinöitä;
- b) Seuraavat Kiinasta peräisin olevat tai sieltä lähetetyt elintarvikkeet:
 - i) CN-koodiin 1202 41 00 tai 1202 42 00 kuuluvat maapähkinät;
 - ii) CN-koodiin 2008 11 91 kuuluvat (tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 1 kg) tai CN-koodiin 2008 11 98 kuuluvat maapähkinät (tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kg);
 - iii) CN-koodiin 2008 11 96 kuuluvat paahdetut maapähkinät (tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kg);

⁽¹⁾ EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.⁽²⁾ EUVL L 313, 28.11.2009, s. 40.⁽³⁾ EUVL L 364, 20.12.2006, s. 5.

c) Seuraavat Egyptistä peräisin olevat tai sieltä lähetetyt elintarvikkeet:

- i) CN-koodiin 1202 41 00 tai 1202 42 00 kuuluvat maapähkinät;
- ii) CN-koodiin 2008 11 91 kuuluvat (tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 1 kg) tai CN-koodiin 2008 11 98 kuuluvat maapähkinät (tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kg);
- iii) CN-koodiin 2008 11 96 kuuluvat paahdetut maapähkinät (tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kg);

d) Seuraavat Iranista peräisin olevat tai sieltä lähetetyt elintarvikkeet:

- i) CN-koodiin 0802 51 00 tai 0802 52 00 kuuluvat pistaasipähkinät;
- ii) CN-koodiin 2008 19 13 kuuluvat (tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 1 kg) ja CN-koodiin 2008 19 93 kuuluvat paahdetut pistaasipähkinät (tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kg);

e) Seuraavat Turkista peräisin olevat tai sieltä lähetetyt elintarvikkeet:

- i) CN-koodiin 0804 20 90 kuuluvat kuivatut viikunat;
- ii) CN-koodiin 0802 21 00 tai 0802 22 00 kuuluvat kuorelliset tai kuorettomat hasselpähkinät (*Corylus* spp.);
- iii) CN-koodiin 0802 51 00 tai 0802 52 00 kuuluvat pistaasipähkinät;
- iv) CN-koodiin 0813 50 kuuluvat pähkinäsekoitukset tai kuivattujen hedelmien sekoitukset, jotka sisältävät viikunoita, hasselpähkinöitä tai pistaasipähkinöitä;
- v) CN-koodiin 2007 10 tai 2007 99 kuuluvat viikuna-, pistaasi- ja hasselpähkinäpastat;
- vi) CN-koodiin 2008 19 kuuluvat hasselpähkinät ja pistaasipähkinät valmisteina tai säilykkeinä, mukaan luettuina sekoitukset, ja CN-koodiin 2008 99 kuuluvat viikunat, valmisteina tai säilykkeinä, mukaan luettuina CN-koodiin 2008 97 kuuluvat sekoitukset;
- vii) CN-koodiin 1106 30 90 kuuluvat hasselpähkinöistä, viikunoista ja pistaasipähkinöistä valmistetut hienot ja karkeat jauhot sekä jauhe;

viii) CN-koodiin 0802 22 00 ja 2008 19 kuuluvat paloitellut, viipaloidut ja rouhitut hasselpähkinät;

f) Seuraavat Amerikan yhdysvalloista peräisin olevat tai sieltä lähetetyt elintarvikkeet:

- i) CN-koodiin 0802 11 tai 0802 12 kuuluvat kuorelliset tai kuorettomat mantelit;
- ii) CN-koodiin 2008 19 13 (tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino suurempi kuin 1 kg) ja

2008 19 93 (tuotetta lähinnä olevan pakkauksen nettopaino enintään 1 kg) kuuluvat paahdetut mantelit;

iii) CN-koodiin 0813 50 kuuluvat pähkinöiden tai kuivattujen hedelmien sekoitukset, jotka sisältävät manteleita.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa ei sovelleta elintarvikelähetysiksiin, joiden bruttopaino on enintään 20 kg, eikä jalostettuihin tai koostettuihin elintarvikkeisiin, jotka sisältävät 1 kohdan b–f alakohdassa tarkoitettuja elintarvikkeita alle 20 prosenttia.”

2) Poistetaan 4 artiklan 6 kohta.

3) Korvataan 7 artiklan 4 ja 5 kohta seuraavasti:

”4. Nimetyin tuontipaikan toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä tunnistustarkastus ja otettava näyte aflatoksiini B1- ja kokonaisaflatoksiinipitoisuuden määrittystä varten tietyistä lähetyksistä 5 kohdassa ilmoitetulla tiheydellä ja asetuksen (EY) N:o 401/2006 liitteen I mukaisesti ennen luovuttamista vaapaaseen liikkeeseen unionin alueella.

5. Edellä 4 kohdassa tarkoitettujen tunnistustarkastukset ja näytteenotto määrittystä varten on tehtävä

a) noin 50 prosentille elintarvikelähetyksistä, jotka tulevat Brasiliasta;

b) noin 20 prosentille elintarvikelähetyksistä, jotka tulevat Kiinasta;

c) noin 20 prosentille elintarvikelähetyksistä, jotka tulevat Egyptistä;

d) noin 50 prosentille elintarvikelähetyksistä, jotka tulevat Iranista;

e) noin 5 prosentille lähetyksistä kunkin 1 artiklan 1 kohdan e alakohdan ii ja iv–viii alakohdassa tarkoitettujen Turkista peräisin olevan hasselpähkinöiden ja niistä saatujen tuotteiden luokan osalta, noin 20 prosentille lähetyksistä kunkin 1 artiklan 1 kohdan e alakohdan i ja iv–vii alakohdassa tarkoitettujen Turkista peräisin olevan kuivattujen viikunoiden ja niistä saatujen tuotteiden luokan osalta sekä noin 50 prosentille lähetyksistä kunkin 1 artiklan 1 kohdan e alakohdan iii–vii alakohdassa tarkoitettujen Turkista peräisin olevan pistaasipähkinöiden ja niistä saatujen tuotteiden luokan osalta;

f) pistokokein 1 artiklan 1 kohdan f alakohdassa tarkoitetuille Amerikan yhdysvalloista peräisin oleville elintarvikelähetyksille.”

2 artikla

Siirtymätoimenpiteet

Poiketen siitä, mitä 4 artiklan 1 kohdassa ja 7 artiklan 2 kohdassa säädetään, 1 artiklan 1 kohdan f alakohdassa tarkoitettujen Amerikan yhdysvalloista peräisin olevat tai sieltä lähetetyt elintarvikkeet, jotka ovat lähteneet Amerikan yhdysvalloista ennen tämän asetuksen voimaantuloa ja joiden mukana ei ole aflatoksiinin näytteenottoa koskevan vapaaehtoisen suunnitelman puitteissa myönnettyä todistusta, voidaan tuoda EU:n alueelle sillä ehdolla, että niille tehdään fyysinen tarkastus, johon sisältyy näytteenotto ja määrittys.

*3 artikla***Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2012.

Komission puolesta
José Manuel BARROSO
Puheenjohtaja

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 275/2012,**annettu 27 päivänä maaliskuuta 2012,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mu-

kaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetuille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2012.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

LIITE

Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

| (EUR/100 kg) | | |
|--------------|--|--------------------|
| CN-koodi | Kolmansien maiden koodi ⁽¹⁾ | Kiinteä tuontiarvo |
| 0702 00 00 | CR | 49,7 |
| | IL | 97,8 |
| | MA | 43,0 |
| | TN | 86,2 |
| | TR | 84,3 |
| | ZZ | 72,2 |
| 0707 00 05 | JO | 119,1 |
| | TR | 152,6 |
| | ZZ | 135,9 |
| 0709 91 00 | EG | 76,0 |
| | ZZ | 76,0 |
| 0709 93 10 | MA | 51,5 |
| | TR | 160,0 |
| | ZZ | 105,8 |
| 0805 10 20 | BR | 35,0 |
| | EG | 45,3 |
| | IL | 78,6 |
| | MA | 47,6 |
| | TN | 55,7 |
| | TR | 64,8 |
| | ZZ | 54,5 |
| 0805 50 10 | EG | 69,3 |
| | TR | 52,3 |
| | ZZ | 60,8 |
| 0808 10 80 | AR | 89,5 |
| | BR | 81,9 |
| | CA | 121,1 |
| | CL | 105,3 |
| | CN | 81,9 |
| | MK | 31,8 |
| | US | 155,4 |
| | UY | 71,6 |
| | ZA | 119,9 |
| | ZZ | 95,4 |
| 0808 30 90 | AR | 90,8 |
| | CL | 104,5 |
| | CN | 76,9 |
| | ZA | 90,7 |
| | ZZ | 90,7 |

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 276/2012,**annettu 27 päivänä maaliskuuta 2012,****täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 971/2011 markkinointivuodeksi 2011/2012 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 ⁽¹⁾,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansien maiden kanssa käytävän sokerialan kaupan osalta 30 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 951/2006 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toisen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja eräiden siirappien edustavien hintojen sekä niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät markkinointivuodeksi 2011/2012 on vahvistettu komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 971/2011 ⁽³⁾. Kyseisiä hintoja ja tulleja on muutettu viimeksi komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 255/2012 ⁽⁴⁾.

- (2) Komissiolla tällä hetkellä käytettävissä olevien tietojen perusteella kyseisiä määriä olisi muutettava asetuksen (EY) N:o 951/2006 36 artiklan mukaisesti.

- (3) Koska on tarpeen varmistaa, että tätä toimenpidettä sovelletaan mahdollisimman pian päivitettyjen tietojen saataville asettamisen jälkeen, tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 951/2006 36 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 971/2011 markkinointivuodeksi 2011/2012 vahvistetut edustavat hinnat ja tuonnissa sovellettavat lisätullit ja esitetään ne tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä maaliskuuta 2012.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston
pääjohtaja*

⁽¹⁾ EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽³⁾ EUVL L 254, 30.9.2011, s. 12.

⁽⁴⁾ EUVL L 84, 23.3.2012, s. 28.

LIITE

Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodin 1702 90 95 tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 28 päivästä maaliskuuta 2012*(euroa)*

| CN-koodi | Edustava hinta 100 nettokilogrammalta tuotetta | Lisätulli 100 nettokilogrammalta tuotetta |
|---------------------------|--|---|
| 1701 12 10 ⁽¹⁾ | 43,14 | 0,00 |
| 1701 12 90 ⁽¹⁾ | 43,14 | 1,67 |
| 1701 13 10 ⁽¹⁾ | 43,14 | 0,00 |
| 1701 13 90 ⁽¹⁾ | 43,14 | 1,96 |
| 1701 14 10 ⁽¹⁾ | 43,14 | 0,00 |
| 1701 14 90 ⁽¹⁾ | 43,14 | 1,96 |
| 1701 91 00 ⁽²⁾ | 49,59 | 2,59 |
| 1701 99 10 ⁽²⁾ | 49,59 | 0,00 |
| 1701 99 90 ⁽²⁾ | 49,59 | 0,00 |
| 1702 90 95 ⁽³⁾ | 0,50 | 0,22 |

⁽¹⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa III kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan yhden prosentin sakkaroosipitoisuudelle.

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 19 päivänä maaliskuuta 2012,

kansallisten keskuspankkien ulkopuolisten tilintarkastajien hyväksymisestä tehdyn päätöksen 1999/70/EY muuttamisesta Bank of Grecen ulkopuolisten tilintarkastajien osalta

(2012/177/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitetyn Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännöstä tehdyn pöytäkirjan (N:o 4) ja erityisesti sen 27.1 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan unionin neuvostolle Bank of Grecen ulkopuolisista tilintarkastajista 10 päivänä helmikuuta 2012 annetun Euroopan keskuspankin suosituksen EKP/2012/1⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan keskuspankin (EKP) neuvoston suosittelemien ja Euroopan unionin neuvoston hyväksymien riippumattomien ulkopuolisten tilintarkastajien on tarkastettava Euroopan keskuspankin ja eurojärjestelmään kuuluvien kansallisten keskuspankkien tilit.
- (2) Bank of Grecen nykyisten ulkopuolisten tilintarkastajien toimikausi päättyy tilikauden 2011 tilintarkastuksen jälkeen. Tämän vuoksi on tarpeen nimittää uudet ulkopuoliset tilintarkastajat tilikaudesta 2012 alkaen.
- (3) Bank of Greece on valinnut KPMG Certified Auditors A.E.:n ulkopuoliksi tilintarkastajikseen tilikausiksi 2012–2016.
- (4) EKP:n neuvosto on suositellut, että KPMG Certified Auditors A.E. olisi nimitettävä Bank of Grecen ulkopuoliseksi tilintarkastajiksi tilikausiksi 2012–2016.

- (5) On aiheellista noudattaa EKP:n neuvoston suositusta ja muuttaa neuvoston päätös 1999/70/EY⁽²⁾ sen mukaisesti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan päätöksen 1999/70/EY 1 artiklan 12 kohta seuraavasti:

”12. KPMG Certified Auditors A.E. hyväksytään Bank of Grecen ulkopuoliseksi tilintarkastajiksi tilikausiksi 2012–2016.”

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se annetaan tiedoksi.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Euroopan keskuspankille.

Tehty Brysselissä 19 päivänä maaliskuuta 2012.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

M. GJERSKOV

⁽¹⁾ EUVL C 48, 18.2.2012, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 22, 29.1.1999, s. 69.

KOMISSION PÄÄTÖS,

annettu 23 päivänä maaliskuuta 2011,

valtioneuosta C 10/10 (ex N 562/09), jonka Espanja aikoo myöntää A NOVO Comlink -yrityksen rakenneuudistukseen

(tiedoksiannettu numerolla K(2011) 1740)

(Ainoastaan espanjankielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2012/178/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen sekä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 108 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 62 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

on kehottanut mainittujen artiklojen mukaisesti asianomaisia esittämään huomautuksensa ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

I. MENETTELY

- (1) Espanja ilmoitti 16 päivänä lokakuuta 2009 rakenneuudistuksesta, jonka Andalusiassa autonominen alue aikoo antaa A NOVO Comlink SL -yritykselle. Komissio ilmoitti Espanjalle 25 päivänä maaliskuuta 2010 päivätyllä kirjeellä päätöksestään aloittaa Euroopan unioni toiminnasta tehdyn sopimuksen 108 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely, joka koski kyseistä tukea. Espanja vastasi päätökseen 26 päivänä huhtikuuta 2010 päivätyllä kirjeellä. Komissio pyysi Espanjalta lisätietoja 22 päivänä syyskuuta 2010 päivätyllä kirjeellä. Espanjan viranomaiset vastasivat 20 päivänä lokakuuta 2010 ja peruuttivat ilmoituksen, koska taloustilanne oli kehittynyt odotettua paremmin.
- (2) Komission päätös menettelyn aloittamisesta julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* ⁽²⁾. Komissio kehotti asianomaisia esittämään huomautuksensa tästä tuesta. Kolmansilta ei saatu mitään huomautuksia.

II. TOIMENPITEEN KUVAUS

1. Ilmoitettu rakenneuudistustuki

- (3) Rakenneuudistussuunnitelmaan, jonka Espanja ilmoitti lokakuussa 2009, sisältyi rakenneuudistustuki yritykselle A

NOVO Comlink SL, jäljempänä 'A NOVO'. Toimenpide perustui 5 päivänä marraskuuta 2008 annettuun määräykseen, jolla asetetaan sääntelyperusteet suhdannevaikeuksiin joutuneiden elinkelpoisten andalusialaisten yritysten tukiohjelmalle ja julistetaan haku vuosille 2008 ja 2009 ⁽³⁾. Komissio hyväksyi kyseisen määräyksen toukokuussa 2009 pk-yritysten pelastamis- ja rakenneuudistustukiohjelmaksi. Suuryrityksille myönnettyt tämäläyppiset yksittäiset tuet on ilmoitettava komissiolle (asia N 608/08).

- (4) Andalusiassa myöntämä tuki koostuu kymmeneksi vuodeksi myönnetyn 4 375 000 euron suuruisen lainan 80-prosenttisesta takauksesta, 0,89 prosentin korkotuesta kyseiselle lainalle sekä kymmeneksi vuodeksi myönnetystä 2 000 000 euron valtionlainasta, jonka myöntää Agencia de Innovación y Desarrollo de Andalucía (IDEA, Andalusiassa innovaatio- ja kehitysvirasto).

- (5) Espanja totesi ilmoituksessa, että rakenneuudistustoimea suunniteltaessa velat olivat seuraavat:

— velat tavarantoimittajille 2,7 miljoonaa euroa;

— velat valtiolle 650 000 euroa;

— velat muille A NOVO -konsernin yrityksille 1,6 miljoonaa euroa;

— muut tarpeet, jotka aiheutuvat toimintojen laajentamisesta.

Varoja tarvittiin yhteensä noin 5 miljoonaa euroa.

- (6) Lukuun ottamatta edellä mainittua pääomakorotusta rakenneuudistussuunnitelmassa ei suunniteltu yrityksen toiminnan uudistamista eikä sen organisaation, hallinnon taikka työvoiman uudistustoimia. Yrityksen rakenteen osalta suunnitelmassa kuvattiin vain toiminnan nykyiset alat sekä laajentumisnäkyvät ja -mahdollisuudet.

⁽¹⁾ EUVL C 140, 29.5.2010, s. 25.

⁽²⁾ Ks. alaviite 1.

⁽³⁾ Andalusiassa hallituksen virallinen lehti BOJA N:o 236, 27.11.2008, s. 6.

- (7) Suunnitelmassa ei viitattu tuensaajan tai sen emoyhtiön omaan osallistumiseen. Vastikkeiden osalta suunnitelmassa ei mainita kapasiteetin vähennystä tai omaisuuserien myyntiä. Suunnitelmassa ei tehty mitään eroa optimistisen, neutraalin tai pessimistisen oletuksen välille.

2. Toimet, joita ei ole ilmoitettu komissiolle

- (8) Rakennemuodistus suunnitelmaa arvioitaessa tuli tietoon, että A NOVO-yritykselle oli toukokuussa 2009 myönnetty pelastamistuki, joka koostui 80 prosentin takauksesta 1 825 000 euron lainalle kuudeksi kuukaudeksi. Vuosikulut olivat 1,5 prosenttia ja korko 2,86 prosenttia. Espanja ei ilmoittanut tätä takausta.
- (9) Kun pelastamistuki oli myönnetty (21 päivänä toukokuuta 2009), A NOVO esitti 10 päivänä syyskuuta 2009 rakennemuodistus suunnitelman Andalusiassa viranomaisille.

3. Tuensaaja

- (10) A NOVO on suuryritys, jonka toimiala on tietokoneiden, matkapuhelimien ja muiden elektronisten laitteiden myynninjälkeiset palvelut. Sen omistaa kokonaan ranskalainen yritys A NOVO SA. A NOVO valmisti alun perin puhelimia. A Novo lopetti vuosien 2004 ja 2006 välisenä aikana tuotannon ja keskittyi myynninjälkeisiin palveluihin. A NOVO toimii Málagaassa (Andalusia) eli alueella, jolle voidaan myöntää aluetukia SEUT-sopimuksen 107 artiklan 3 kohdan a alakohdassa määrätyn poikkeuksen nojalla.
- (11) Kun rakennemuodistus suunnitelma ilmoitettiin, A NOVO täytti maksukyvyttömyyttä koskevat vaatimukset. Sillä oli vaikeuksia saada varoja pääomamarkkinoilta. Vuonna 2001 merkitystä alkupääomasta, joka oli 15 miljoonaa euroa, oli hävinnyt yli 10 miljoonaa euroa, ja yksistään vuonna 2008 oli hävinnyt yli neljäsosa:

| | 2001 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 |
|--------|------------|------------|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Pääoma | 15 000 000 | 14 684 923 | 6 167 668 | 6 167 668 | 8 967 667 | 4 056 802 | 2 057 000 |

A NOVO kirjasi myös suuria tappioita, ja sen liikevaihto pieneni:

| | 2006 | 2007 | 2008 | 2009 |
|---------------------------|-------------|-------------|-------------|------------|
| Tappioiden lisääntyminen | - 2 603 000 | - 4 549 000 | - 3 923 000 | - 292 000 |
| Liikevaihdon pieneneminen | 22 090 000 | 21 853 000 | 15 305 000 | 15 464 000 |

- (12) Tämän vuoksi A NOVO oli vuoden 2009 alussa valtiontuesta vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakennemuodistukseksi annettujen yhteisön suuntaviivojen, jäljempänä 'suuntaviivat' (4), 10 ja 11 kohdassa tarkoitettussa kriisissä. Yli puolet sen pääomasta oli kadonnut, ja yli neljäsosa oli kadonnut 12 edellisen kuukauden aikana (suuntaviivojen 10 kohdan a alakohta). Yritys täytti siis Espanjan lainsäädännön kriteerit maksukyvyttömyysmenettelyyn joutumisesta (suuntaviivojen 10 kohdan c alakohta). Joka tapauksessa yrityksen kokonaisliikevaihto pieneni jatkuvasti, ja yrityksen omaisuuden arvo oli lähes olematon suuntaviivojen 11 kohdan mukaisesti.

- (13) Jo heinäkuussa vuonna 2005 aloitettiin A NOVO-yrityksen rakennemuodistus, jossa oli tarkoitus muuttaa sen toimintaa ja siirtää puhelimien valmistuksesta myynninjälkeisten palvelujen tarjoamiseen. Vuonna 2005 A NOVO COMLINK S.L:n elinkelpoisuussuunnitelman perusteista ja sitoumuksista tehdyllä sopimuksella A NOVO veloitettiin osallistumaan elinkelpoisuussuunnitelmansa rahoitukseen myymällä ja myöhemmin vuokralla saamalla takaisin kiinteistönsä Andalusiassa teknologiapuistossa (noin 14,9 miljoonan euron arvosta), jotta se voisi muuttaa

pysyviksi 94 väliaikaista työsuhdetta ennen 31 päivää joulukuuta 2007, tehdä 88 uutta työsopimusta ennen 31 päivää joulukuuta 2009 ja pitämään entiset työntekijät vuoteen 2015 saakka. Sopimukseen kuului myös osa-aikaeläkejärjestelmä 60-vuotiaille.

- (14) Vastikkeeksi Andalusiassa työvoimaviranomaiset antoivat A NOVOlle luvan keskeyttää 224 yli 54-vuotiaiden työntekijöiden työsopimusta 31 päivään elokuuta 2008 saakka. Tämä lupa antaa kyseisille työntekijöille mahdollisuuden hakea työttömyysavustusta, vaikka he teoriassa ovat vielä töissä. Työntekijät kuuluvat työsopimusten väliaikaisen keskeytyksen aikana edelleen yrityksen henkilökuntaan. Tällä toimenpiteellä on tarkoitus täydentää kyseisten työntekijöiden tuloja siihen asti, että he saavuttavat eläkeiän.

- (15) Yrityksen lakisäätiset velvoitteet rajoittuvat työnantajakmaksujen maksamiseen niiden työntekijöiden sosiaaliturvaan, joihin työsopimuksen keskeyttäminen vaikuttaa, sekä palkkakulujen ja sosiaaliturvamaksujen maksamiseen osa-aikaeläkkeen aikana (60–65-vuotiaille).

(4) EUVL C 244, 1.10.2004, s. 2.

4. Menettelyn aloittamisen syyt

- (16) Tarkasteltuaan näitä SEUT-sopimuksen 107 artiklan 3 kohdan a alakohdassa määrätyn poikkeuksen mukaisia valtiontukitoimia suuntaviivojen perusteella komissio päätti käynnistää SEUT-sopimuksen 108 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä, sillä se epäili, etteivät pelastamis- ja rakenneuudistustuen myöntämisen edellyttämät ehdot täyty.
- (17) Komissio päätteli, että molemmat toimenpiteet ovat todennäköisesti tukea. SEUT-sopimuksen 107 artiklan 1 kohdassa määrätään, että valtiontukea ovat jäsenvaltion myöntämät rahoitustuet, jotka suosivat tiettyjä yrityksiä, ja jotka sen vuoksi vääristävät tai uhkaavat vääristää kilpailua ja vaikuttavat jäsenvaltioiden väliseen kauppaan. Tässä käsiteltäviin toimenpiteisiin eli takauksiin, korkotukeen, Andalusiassa autonomisen alueen myöntämään lainaan sekä A NOVOn työntekijöille maksettuihin suoriin maksuihin liittyy valtion varoja. Toimenpiteet myönsi Andalusiassa autonominen alue, ja niiden katsotaan olevan valtion toimenpiteitä.
- (18) Toimenpiteistä aiheutuu tuensaajalle etua, jota se ei voisi saada tavanomaisessa markkinatilanteessa. Takaus ei ole samanlainen etu, kun lainanottaja on taloudellisissa vaikeuksissa EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta valtiontukiin takauksina annetun komission tiedonannon⁽⁵⁾ 3 kohdan 2 alakohdan a alakohdan mukaisesti. Samoin Andalusiassa myöntämä laina voi antaa edun. Komissio epäilee, että lainaa ei ole myönnetty markkinakorolla, joka on määritetty niiden sääntöjen mukaisesti, jotka komissio on vahvistanut markkinakorkojen määrittämiseen komission tiedonannossa viite- ja diskonttokorkojen määrittämisessä sovellettavan menetelmän tarkistamisesta⁽⁶⁾. Sen vuoksi on todennäköistä, että toimenpiteet ovat kilpailua vääristävää tukea.
- (19) Vaikka A NOVO oli vuoden 2009 alussa taloudellisissa vaikeuksissa, oli epäselvää, voitaisiinko sille myöntää pelastamis- tai rakenneuudistustukea, koska se on kokonaan ranskalaisen yrityksen A NOVO SA omistama, ja tällä yrityksellä oli vuonna 2009 lähes 350 miljoonan euron liikevaihto ja 12 miljoonan euron nettotulos. Suuntaviivojen 11 kohdan mukaisesti kriisiin joutuneet yritykset voivat saada tukea vain, jos ne eivät voi selviytyä omistajiensa varojen turvin. Lisäksi suuntaviivojen 13 kohdassa vaaditaan, että silloin kun on kyseessä suureen konserniin kuuluva yritys jäsenvaltion on osoitettava, että yrityksen vaikeudet ovat nimenomaan sen omia ja liian monimutkaisia, jotta konserni voisi ne ratkaista. Espanja ei ole esittänyt tietoja, joiden avulla voitaisiin päätellä, täytyvätkö nämä ehdot.
- (20) Rakenneuudistussuunnitelman osalta komissio epäilee, voidaanko sillä taata pitkän aikavälin kannattavuus, kuten suuntaviivojen 35 ja 36 kohdassa vaaditaan. Rakenneuudistussuunnitelmassa ei esitetty toimia, joilla yritys itse pyrki parantamaan elinkelpoisuuttaan ja rakennettaan. Suunnitelmassa ei myöskään esitetty toimia, joilla voitaisiin mahdollisimman paljon vähentää tuen haitallisia vaikutuksia kilpailijoihin, kuten esimerkiksi kapasiteetin supistaminen (suuntaviivojen 38 ja 39 kohta). Myöskään ei ollut mahdollista määrittää, rajoittuisiko tuen määrä ja intensiteetti ehdottoman välttämättömiin rakenneuudistuskustannuksiin (suuntaviivojen 43 ja 45 kohta). Suunnitelmassa ei käsitelty lainkaan tuensaajan omaa osallistumista.
- (21) Komissio epäilee, ettei vuoden 2005 rakenneuudistuksessa ole noudatettu tuen ainutkertaisuuden periaatetta. Suuntaviivojen 72 kohdan ja seuraavien kohtien mukaisesti valtio ei saa puuttua asiaan, jos viimeisen pelastamis- tai rakenneuudistustukitoimenpiteen toteutuksesta on kuluva vähemmän kuin 10 vuotta. Komissiolla ei ole tietoja, joiden perusteella voitaisiin määrittää, ovatko Andalusiassa autonomisen alueen työntekijöille suorittamat suorat maksut tukea. Jos maksut suoritettiin yleisen sosiaaliturvajärjestelmän puitteissa, ei niitä pidetä valtiontukena. Jos yrityksen olisi pitänyt itse maksaa ne työläisäädännön tai työmarkkinasopimuksen nojalla, olisivat tällaiset maksut yrityksen tavanomaisia kustannuksia. Jos valtio ottaa huolehtiakseen näistä maksuista, on niitä pidettävä valtiontukena⁽⁷⁾.
- (22) Tämän vuoksi oli epävarmaa, voidaanko pelastamis- ja rakenneuudistustukea pitää asiaa koskevien suuntaviivojen mukaisena.

III. ESPANJAN HUOMAUTUKSET

- (23) Espanja ilmoitti 22 päivänä lokakuuta 2010 päivätyllä kirjeellä komissiolle, ettei ilmoitettua rakenneuudistustukea ollut pantu täytäntöön ja että se vetää ilmoituksen takaisin.
- (24) Toukokuussa 2009 myönnetyn pelastamistuen osalta Espanja ilmoitti, että Andalusiassa innovaatio- ja kehitysviirasto (IDEA) oli hyväksynyt 19 päivänä tammikuuta 2009 riskiooperaation, jonka puitteissa myönnettiin kuudeksi kuukaudeksi 1,5 miljoonan euron takaus, jonka ansiosta yritys voi ottaa pääomamarkkinoilta 1 875 000 euron lainan. Laina myönnettiin 21 päivänä toukokuuta 2009. Se helpotti yrityksen maksuvalmiusongelmia, jotka olisivat aiheuttaneet sen konkurssin, ja se antoi yritykselle riittävän liikkumavaran, jotta yritys pystyi laatimaan uuden rakenneuudistussuunnitelman. Sillä oli nyt tarvittavat varat ja välineet taatakseen elinkelpoisuutensa odottamattomassa tilanteessa, joka oli aiheutunut rahoituslaitosten yleisestä luottojen rajoittamisesta.

⁽⁵⁾ EUVL C 155, 20.6.2008, s. 10.

⁽⁶⁾ EUVL C 14, 19.1.2008, s. 6.

⁽⁷⁾ Katso myös suuntaviivojen 61 ja 63 kohta.

(25) Mitä tulee siihen, onko takaus valtiontukea, Espanja väitti, ettei se vaikuta kauppaan. Myynninjälkeisiä palveluja, joita tuensaaaja ryhtyisi tarjoamaan, tarjottaisiin paikallisesti, ja ne rajoittuisivat Espanjan alueelle. Tuki ei vaikuttaisi rajat ylittävään kauppaan eikä estäisi merkittävästi muiden kuin espanjalaisten kilpailijoiden toimintaa Espanjan markkinoilla. Ei myöskään olisi perusteita tarjota myynninjälkeisiä palveluja espanjalaisille loppukäyttäjille Espanjan alueen ulkopuolella. Vaikka A NOVO on osa ranskalaista A NOVO SA -konsernia, joka on tärkeä toimija Euroopan myynninjälkeisten palvelujen markkinoilla, mahdollinen välillinen vaikutus kauppaan olisi vain teoreettinen ja merkityksetön mahdollisuus, joka ei vaikuttaisi merkittävästi A NOVO SA:n kaltaisen konsernin ja sen kilpailijoiden kilpailuolosuhteisiin, kun otetaan huomioon tuen määrä verrattuna A NOVO SA:n kaltaiseen suureen konserniin, jonka liikevaihto vuonna 2009 oli 366 miljoonaa euroa.

(26) Espanjan viranomaiset toteavat, että 21 päivänä toukokuuta 2009 myönnetyn pankkilainan (1 875 000 euroa, jonka Andalusian aluehallitus takasi 80-prosenttisesti ja jonka vuosikulut ovat 1,5 prosenttia) korko vastasi saneeratuille yrityksille myönnettyjä korkoja. Korko oli 2,88 prosenttia, ja komission toukokuulle 2009 julkistama viitekorko oli 2,22 prosenttia⁽⁸⁾. Tiedonannossa viite- ja diskonttokorkojen määrittämisessä sovellettavan menetelmän tarkistamisesta⁽⁹⁾ määrätään, että saneeratuille yrityksille (maksukykyluokitus AAA–A) myönnettyihin lainoihin, joilla on korkea takaus, sovellettava marginaali on 60 peruspistettä. Raja olisi silloin 2,82 prosenttia. Sen päätöksen mukaan, jolla takaus myönnettiin, takaus raukeaisi viimeistään kuuden kuukauden kuluttua lainan myöntämisestä.

(27) Espanjan viranomaiset vakuuttivat myös, että takaus voitiin perustella vakavilla sosiaalisilla vaikutuksilla, eikä sillä

ollut suuntaviivojen 25 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja kielteisiä heijastusvaikutuksia muissa jäsenvaltioissa. Virallisessa työsuhteessa olevien työntekijöiden määrä yrityksessä oli 527. Konkurssi tai yrityksen sulkeminen olisi vaikuttanut näihin työntekijöihin samoin kuin epäsuorasti useisiin satoihin muihin työpaikkoihin. Suurella osalla työntekijöitä olisi työntekijöiden ikärakenteen vuoksi ollut vaikeuksia löytää uutta työpaikkaa. Andalusianssa on korkea työttömyys (Málagaassa 30 prosenttia), ja yrityksen sulkeminen olisi johtanut sosiaalisesti hyvin vakavaan tilanteeseen. Espanja katsoi lisäksi, että kun otetaan huomioon se, että myynninjälkeisiä korjauspalveluja tarjotaan aluetasolla, ei ollut todennäköistä, että muissa jäsenvaltioissa ilmenisi huomattavia kielteisiä heijastusvaikutuksia.

(28) Espanjan viranomaiset väittivät myös, että ilmoittamattomiin pelastamistukiin sovellettavien suuntaviivojen 25 kohdan c alakohdan ehdot täyttyvät. Näiden ehtojen mukaan jäsenvaltion on esitettävä pelastamistuen ensimmäistä hyväksymistä seuraavien kuuden kuukauden kuluessa rakenneuudistussuunnitelma tai todiste takauksien päättymisestä. Pelastamistuki oli myönnetty 21 päivänä toukokuuta 2009, ja Espanja ilmoitti komissiolle rakenneuudistussuunnitelman ja suunnitellun tuen 16 päivänä lokakuuta 2009. Se siis noudatti kuuden kuukauden määräaikaa pelastamistuen myöntämisestä. Espanja ilmoitti myös, että valtiontakauksen kesto rajoittuu kuuteen kuukauteen.

(29) Espanjan viranomaiset vakuuttivat vielä, että tuen määrä rajoittuu siihen, mikä on välttämätöntä yrityksen pitämiseksi toiminnassa niiden kuuden kuukauden aikana, joille tuki oli myönnetty, kuten suuntaviivojen 25 kohdan d alakohdassa määrätään. Tuen määrä oli laskettu ottamalla pohjaksi kuuden kuukauden likvidien varojen tarve ja yrityksen ilmoittama kassavaje. Kuuden kuukauden kassavirroista saadaan seuraava taulukko, joka esitettiin pelastamistukihakemuksessa:

(euroa)

| | 1. kuukausi | 2. kuukausi | 3. kuukausi | 4. kuukausi | 5. kuukausi | 6. kuukausi |
|-------------|--------------|----------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| Tulot | 1 440 998,00 | 1 685 785,00 | 1 586 880,00 | 1 403 600,00 | 1 405 920,00 | 1 549 760,00 |
| Menot | 1 632 677,00 | 4 231 415,00 | 2 631 987,00 | 2 684 834,00 | 1 754 309,00 | 1 504 723,00 |
| Tase | - 191 679,00 | - 2 545 630,00 | - 1 045 107,00 | - 1 281 234,00 | - 348 389,00 | 45 037,00 |
| Yhteissumma | - 191 679,00 | - 2 737 309,00 | - 3 782 416,00 | - 5 063 650,00 | - 5 412 039,00 | - 5 367 002,00 |

(30) Näiden tietojen perusteella Espanjan viranomaiset päättivät, että tarvittava summa oli 1 875 000 euroa huolimatta kassavirran korkeasta negatiivisesta arvosta (- 5 367 002 euroa). Määrittäessään tuen määrää viranomaiset ottivat huomioon tuloksen, joka saatiin sovellettaessa suuntaviivojen liitteessä esitettyä kaavaa. Laskelma suoritettiin seuraavasti:

EBIT 2008: - 4 212 036 euroa

Poisto 2008: 437 201 euroa

Käyttöpääoma 2008: (vaihto-omaisuus 7 686 473 euroa - lyhytaikaiset velat 10 446 997 euroa) = - 2 760 524 euroa

Käyttöpääoma 2007: (vaihto-omaisuus 11 748 449 euroa - lyhytaikaiset velat 10 958 960 euroa) = 789 489 euroa

(käyttöpääoma_t - käyttöpääoma_{t-1}) = - 3 550 013 euroa

⁽⁸⁾ http://ec.europa.eu/competition/state_aid/legislation/reference_rates.html

⁽⁹⁾ EUVL C 14, 19.1.2008, s. 6.

$$[\text{EBIT}_t + \text{poisto}_t + (\text{käyttöpääoma}_t - \text{käyttöpääoma}_{t-1})]/2$$

$$= [-4\,212\,036 \text{ euroa} + 437\,201 \text{ euroa} + -3\,550\,013 \text{ euroa}]/2 = -3\,662\,424 \text{ euroa}$$

Tulokseksi saadaan, että puolet tuen myöntämistä edeltävän vuoden negatiivisesta operatiivisesta kassavirrasta oli 3 662 424 euroa. Espanjan myöntämä laina ja valtion takaus jäisi paljon tätä summaa pienemmäksi ja rajoittuisi siten välttämättömään.

- (31) Arvioitaessa sitä, voidaanko katsoa, että kokonaan ranskalaisen yrityksen A NOVO SA:n, jonka liikevaihto on noin 350 miljoonaa euroa, omistuksessa oleva A NOVO on sellaisessa kriisissä, että sille voidaan myöntää pelastamis- ja rakenneuudistustukea, Espanja väittää, että yrityksen ongelmat olivat sisäisiä ja liian monimutkaisia, jotta ne voitaisiin ratkaista konsernissa. Ongelmat koskivat vain A NOVOa, koska ne liittyivät yksinomaan A NOVO:n toimintaan ja erityisesti sen siirtymiseen valmistuksesta palvelujen tarjoamiseen. Ne eivät johtuneet kustannusten siirrosta konsernin sisällä. A NOVO:n rahoitusongelmat olivat lisäksi liian monimutkaiset, jotta ne voitaisiin ratkaista konsernissa. A NOVO SA:n ja A NOVO Comlink Espanjan vuosien 2008 ja 2009 tulos- ja kassavirtatiedot osoittavat, että vuoden 2008 lopussa, kun A NOVO:n vaikeudet alkoivat edellyttää pelastustoimenpiteitä, emokonserni oli joutunut rahoituspaineeseen:

(miljoonaa euroa)

| | Konserni A NOVO SA (Ranska) | | A NOVO (Espanja) | |
|---------------------|-----------------------------|------|------------------|-------|
| | 2008 | 2009 | 2008 | 2009 |
| Myynti | 350 | 366 | 14,9 | 15,5 |
| Voitot | - 17 | 12 | - 3,9 | - 0,3 |
| Omat varat | 45 | 53 | 0 | 1,8 |
| Lyhytaikaiset velat | 28 | 18 | 3,4 | 2 |
| Pitkäaikaiset velat | 56 | 51 | 0,6 | 0,7 |
| Kassavirta | - 0,3 | 2 | - 0,6 | - 0,9 |
| Varat | 230 | 225 | 14,2 | 13,4 |

Konsernin 17 miljoonan euron tappiot johtuivat osaksi sen sitoumuksista A NOVO Espanjalle. A NOVO -konserni antoi espanjalaiselle tytäryhtiölleen huomattavaa rahoitusta: 2,123 miljoonaa euroa vuonna 2006 ja 2,060

miljoonaa euroa vuonna 2009. Vuonna 2009 ilmeni uusia paineita, kun ranskalaisen konsernin velkoja oli järjestettävä uudelleen.

- (32) Tarkasteltaessa vuoden 2005 rakenneuudistusta ja tuen ainutkertaisuuden periaatetta, Espanjan viranomaisten mukaan 224 työntekijää otti osa-aikaeläkkeen, kun heidän työ sopimuksensa oli keskeytetty työvoiman väliaikaisen sääntelyjärjestelmän (ERTE) nojalla. Kyseisen järjestelmän nojalla 224 työntekijän työsuhte keskeytettiin voimassa olevan yleisen työolainsäädännön, erityisesti 24 päivänä maaliskuuta 1995 annetulla kuninkaan asetuksella 1/1995 hyväksytyin työntekijöiden asemaa koskevan säädöksen⁽¹⁰⁾ 45 §:n mukaisesti.
- (33) Työntekijöiden asemaa koskevan säädöksen 45 §:n mukaan työ sopimus voidaan keskeyttää taloudellisista, teknisistä, organisatorisista tai tuotannollisista syistä. Kyseisen pykälän 2 momentin säädetään, että keskeytys vapauttaa sekä työntekovelvollisuudesta että palkan maksusta. Työntekijät saavat työttömyyskorvausta sosiaaliturvalain 208 §:n 1 momentin a alamomentin mukaisesti (kuninkaan asetus 1/1994, 20.6.1994⁽¹¹⁾). Mainitun kuninkaan asetuksen 214 §:n 2 momentin mukaan, jolla sosiaaliturvalain uudelleenlaadittu teksti hyväksytään, työnantajan on maksettava sosiaaliturvalaitokselle työnantajakasvu, ja kansallisen sosiaaliturvalaitoksen (INSS) on maksettava työntekijän sosiaaliturvamaksu.
- (34) ERTE-järjestelmässä hyväksytyin yksittäisten työ sopimusten keskeytyksen päättyessä työntekijät palasivat yritykseen, mutta siirtyivät osaeläkkeelle, jossa he työskentelevät vain 15 prosenttia alkuperäisessä työ sopimuksessa sovitusta määrästä. Yritys maksoi 15 prosenttia sekä palkasta sekä sosiaaliturvamaksuista. Espanjan viranomaisten mukaan tämä toimenpide, samoin kuin Andalusiin autonominen alueen hallituksen työministeriön ERTEn puitteissa hyväksymät ja 18 päivänä heinäkuuta 2005 tehdyn A NOVO Comlink España S.L:n kannattavuussuunnitelman perusteisiin ja sitoumuksiin pohjautuvat täydentävät rahoitustoimet ovat voimassa olevan työolainsäädännön mukaiset ja noudattavat erityisesti henkilöstösäännön 51 §:ää ja sitä seuraavia §:itä; 19 päivänä tammikuuta 1996 annettua työ- ja sosiaaliturvaministeriön esittämää kuninkaan asetusta 43/1996, jolla hyväksytään säännöt, jotka koskevat työvoiman sääntelymenettelyjä ja työntekijöiden ryhmäsiirtojen hallintokäsittelyä⁽¹²⁾; 22 päivänä joulukuuta 1995 annettua kuninkaan asetusta 2064/1995, jolla hyväksytään sosiaalimaksujen maksamista ja muiden sosiaaliturvaan liittyvien oikeuksien suorittamista koskeva säädös⁽¹³⁾; ja yhteishenkivakuutus sopimusta, jolla tuetaan suoraan nimettyjä työntekijöitä, jotta he selviytyvät osa-aikaeläkkeelle siirtymisestä johtuvista työhön liittyvistä ongelmista, kuten vakuutus sopimuksesta 8 päivänä lokakuuta 1980 annetussa laissa 50/1980⁽¹⁴⁾ säädetään.

⁽¹⁰⁾ Espanjan virallinen lehti BOE N:o 75, 29.3.1995, s. 9654.

⁽¹¹⁾ Espanjan virallinen lehti BOE N:o 154, 29.6.1994, s. 20658.

⁽¹²⁾ Espanjan virallinen lehti BOE N:o 44, 20.2.1996, s. 6074.

⁽¹³⁾ Espanjan virallinen lehti BOE N:o 22, 25.1.1996, s. 2295.

⁽¹⁴⁾ Espanjan virallinen lehti BOE N:o 250, 17.10.1980, s. 23126.

IV. ARVIOINTI

1. Espanja veti ilmoituksen takaisin

- (35) Kun ilmoitus oli vedetty takaisin, ei ollut enää syytä käsitellä rakenneuudistussuunnitelmaa. Ilmoituksen takaisin vetäminen ei kuitenkaan vaikuta ilmoittamattomaan ja ennen ilmoitusta myönnettyyn pelastamistukeen.

2. Toukokuun 2009 pelastamistuki

- (36) Espanjan viranomaisten vastattua on tarkistettava, onko pelastamistuki SEUT-sopimuksen 107 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukainen, sillä se täyttää valtiontuesta vaikeuksissa olevien yritysten pelastamiseksi ja rakenneuudistukseksi annettujen yhteisön suuntaviivojen asiaa koskevat ehdot.

- (37) Toimenpiteessä on kyse SEUT-sopimuksen 107 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta tuesta. Jotta toimenpidettä voidaan pitää valtiontukena, sen on annettava tuensaajalle etua, jota tuensaaja ei voisi saada tavanomaisissa markkinaolosuhteissa ja joka voisi vaikuttaa kilpailuun ja jäsenvaltioiden väliseen kauppaan. Takausta on pidettävänä etuna, kun lainanottaja on taloudellisissa vaikeuksissa EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta valtiontukiin takauksina annetun komission tiedonannon 3 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti. Tässä tapauksessa komissio katsoo, että takaus antaa lainanottajalle etua. Tukea saavan yrityksen asema vahvistui verrattuna sen kilpailijoihin. Tukitoimenpide voi siis väristää kilpailua.

- (38) Espanjan viranomaiset väittivät, ettei jäsenvaltioiden väliseen kauppaan kohdistu mitään vaikutuksia. Tuomioistuin on kuitenkin oikeuskäytännössään todennut, ettei vaikutus kauppaan riipu tarjottujen palvelujen paikallisuudesta tai alueellisesta luonteesta tai kyseisen toiminnan laajuudesta⁽¹⁵⁾. Lisäksi A NOVOn myyminen jälkeisiä palveluja myydään vapaasti kaikkialla EU:ssa. Tämän tyyppisiä palveluja tarjoavien yritysten omistus ulottuu useampaan jäsenvaltioon. Tämä koskee erityisesti tuensaajaa, joka on osa ranskalaista A NOVOn -konsernia, joka on merkittävä toimija myyminen jälkeisten palvelujen alalla Euroopassa ja muilla markkinoilla. A NOVOn palveluja voisivat aivan hyvin tarjota muut eurooppalaiset yritykset, joilla on tytäryhtiö Espanjassa. Samoin muihin jäsenvaltioihin asettautuneet yritykset voisivat tutkia mahdollisuutta asettautua Espanjaan tarjotakseen tämän tyyppisiä palveluja, mutta muuttaisivat ehkä mielensä, kun A NOVO voi tarjota kyseisiä palveluja saamansa tuen turvin. Pienelläkin tuella voi olla vaikutusta jäsenvaltioiden väliseen kauppaan, erityisesti jos A NOVOn toiminta voi sen ansiosta jatkua. Tuki voi lisäksi vahvistaa ranskalaista emoyhtiötä. Ehto jäsenvaltioiden välisen kaupan häiriintymisestä täyttyy siis, ja pelastamistuen myöntäminen on

SEUT-sopimuksen 107 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua valtiontukea. Tuen myönsi Andalusian hallitus, ja se on katsottava valtion toimenpiteeksi.

- (39) A NOVOn suuntaviivojen 13 kohdassa tarkoitettu vaikeuksissa oleva yritys huolimatta siitä, että se kuuluu suurempaan konserniin. Espanja osoitti, että yrityksen vaikeudet johtuivat siitä itsestään eivätkä mielivaltaisesta kustannusten siirrosta. Ne johtuivat itse asiassa teollisesta rakenneuudistuksesta, johon yritys joutui aikaisempina vuosina. Vaikeudet olivat liian monimutkaiset, jotta konserni olisi voinut ne itse ratkaista, sillä pelastamistukea myönnettäessä konsernilla itsellään oli suuria rahoitusvaikeuksia. Se oli investoinut 2,123 miljoonaa euroa A NOVOn vuonna 2006, ja se oli itse kirjannut tappioita vuonna 2008. Vuonna 2009 se korotti tytäryhtiönsä pääomaa 2,060 miljoonan euron arvosta.

- (40) Takaus noudattaa suuntaviivojen 25 kohdan a alakohdan vaatimuksia. Yrityksen pelastamiseksi otetun 1,875 miljoonan euron pankkilainan, jonka Andalusia hallitus takasi 80-prosenttisesti, korko vastasi viite- ja diskonttokorkojen määrittämisessä sovellettavan menetelmän tarkistamisesta annetun komission tiedonannon mukaista saneeratuille yrityksille myönnettävien lainojen korkoa. Lainanottaja maksoi lisäksi takauksesta 1,5 prosentin vuotuisen maksun. Takaus päättyi kuusi kuukautta lainan myöntämisestä.

- (41) Takausta voitiin perustella A NOVOn vakavilla sosiaalisilla vaikeuksilla, eikä sillä ollut suuntaviivojen 25 kohdan b kohdassa tarkoitettuja haitallisia heijastusvaikutuksia muihin jäsenvaltioihin. Komissio oli jo myöntänyt menettelyn käynnistämistä koskevassa päätöksessään, että 527 henkilöä työllistävän A NOVOn taloudellinen tilanne oli vaikea vuonna 2008 (katso johdanto-osan 11 ja 12 kappale). Yrityksen konkurssi tai sulkeminen olisi aiheuttanut Andalusiassa hyvin vaikean työvoimapolitiittisen tilanteen, sillä siellä on jo nyt erittäin korkea työttömyysaste. Kun otetaan huomioon, että myyminen jälkeiset korjauspalvelut ovat luonteeltaan alueellisia, ei ole todennäköistä, että muihin jäsenvaltioihin aiheutuisi haitallisia heijastusvaikutuksia.

- (42) Myös ilmoittamattomaan pelastamistukeen sovellettavat suuntaviivojen 25 kohdan c alakohdan ehdot täyttyvät. Niiden mukaan jäsenvaltion on kuuden kuukauden kuluessa pelastamistuen ensimmäisestä myöntämisestä esitettävä suunnitelma rakenneuudistusta varten tai todiste takauksen päättymisestä. Pelastamistuki myönnettiin 21 päivänä toukokuuta 2009, ja A NOVO esitti 10 päivänä syyskuuta 2009 rakenneuudistussuunnitelman ja pelastamistukihakemuksen. Espanja ilmoitti rakenneuudistustuesta 16 päivänä lokakuuta 2009. Lisäksi valtion myöntämisen takauksen kesto oli enintään kuusi kuukautta, ja se päättyi 21 päivänä marraskuuta 2009.

⁽¹⁵⁾ Asia C-280/00, Altmark Trans, Kok. 2003, s. I-7747, 82 kohta; asia C-172/03, Heiser v. Finanzamt Innsbruck, Kok. 2005, s. I-1627, 33 kohta.

- (43) Myös tuen määrä rajoittui siihen, mikä oli tarpeen yrityksen pitämiseksi toiminnassa kuuden kuukauden ajan, kuten suuntaviivojen 25 kohdan d alakohdassa edellytetään. Määrä oli laskettu kuuden kuukauden likviditeettitarpeen ja yrityksen kassavajeen perusteella. Kassavaje oli paljon suurempi kuin suuntaviivojen liitteessä olevassa kaavassa määrätään. Voidaan katsoa, että tuki rajoittuu välttämättömään määrään, kuten suuntaviivojen 25 kohdan d alakohdassa määrätään.
- (44) Tuen ainutkertaisuuden periaatteen osalta komissio pystyi Espanjan antamien tietojen perusteella tarkistamaan, että julkisten varojen käyttö vuoden 2005 rakenneuudistuksen yhteydessä joidenkin A NOVO:n työntekijöiden hyväksi toteutettujen sosiaalisten toimenpiteiden rahoittamiseksi toteutettiin yleisen sosiaaliturvajärjestelyn mukaisesti. Sitä ei voida pitää suuntaviivojen 61 ja 63 kohdassa tarkoitettuna valtiontukena.
- (45) Sen vuoksi Espanjan viranomaisten antamat tiedot hälväntävät epäilyt, jotka komissio oli esittänyt SEUT-sopimuksen 108 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä aloittamista koskevassa päätöksessään siitä, ovatko A NOVO:n hyväksi SEUT-sopimuksen 107 artiklan 3 kohdan c alakohdan mukaisesti toteutetut väliaikaiset toimenpiteet perussopimuksen mukaisia.

V. PÄÄTELMÄ

- (46) Tämän perusteella komissio katsoo, että SEUT-sopimuksen 108 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu menettely on saatettu päätökseen. Ilmoittamattoman pelastamistuen osalta komissio katsoo, että Espanja toteutti tämän tuen laittomasti ja rikkoi sen vuoksi SEUT-sopimuksen 108 artiklan 3 kohtaa. Komissio tekee kuitenkin myönteisen päätöksen, koska tuki soveltuu SEUT-sopimuksen 107 ar-

tikelan 3 kohdan mukaisesti sisämarkkinoille. Ilmoitettua rakenneuudistustukea koskeva menettely lopetetaan aiheettomana, kun otetaan huomioon, että Espanja peruutti toimenpiteen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Valtiontuki, joka koostuu Espanjan A NOVO Comlink SL -yrityksen pelastamiseksi myöntämästä takauksesta, soveltuu sisämarkkinoille Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 107 artiklan 3 kohdan c alakohdan nojalla.

2 artikla

Koska Espanja peruutti rakenneuudistustoimenpiteen, tätä rakenneuudistustukea koskeva menettely on aiheeton. Komissio on sen vuoksi päättänyt lopettaa SEUT-sopimuksen 108 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua rakenneuudistustukea koskevan menettelyn.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu Espanjan kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 23 päivänä maaliskuuta 2011.

Komission puolesta
Joaquín ALMUNIA
Varapuheenjohtaja

TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

| | | |
|---|---|-------------------|
| Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos | 22 EU:n virallista kieltä | 1 200 euroa/vuosi |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD | 22 EU:n virallista kieltä | 1 310 euroa/vuosi |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos | 22 EU:n virallista kieltä | 840 euroa/vuosi |
| Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD | 22 EU:n virallista kieltä | 100 euroa/vuosi |
| Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa | Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä | 200 euroa/vuosi |
| Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut | Kilpailua koskevilla kielillä | 50 euroa/vuosi |

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>

